

Hamm magazin

Stadtillustrierte für Hamm
August 2004/ 31. Jahrgang

Veranstaltungskalender
Apotheken-Notdienst

Anzeige



Northhoff

Bunsenstraße 34 - Ahlen
Tel. 0 23 82 - 98 89 960
www.NORTHOFF-KLIMA.DE

TOP-Pferdemarkt

- die Messe rund um das Pferd



**Meine Sparkasse und ich
machen aus Träumen m².**

...und mein Traumgrundstück
gibt es z.B. in Heessen Westkamp
Hotline 02381 10 35 55

 **Sparkasse
Hamm**

Haben Sie lange genug geträumt? Dann fragen Sie unsere
Baufinanzierungs-Experten, wie es wirklich aussieht.
Gemeinsam mit Ihnen verwirklichen wir Ihre ganz individuelle
Baufinanzierung. Damit Sie Platz für neue Träume
haben. **Wenn's um Geld geht – Sparkasse Hamm.**

Inhalt

Hamm *thema*

Zentralhallen: Die Messe
rund um das Pferd

4

Hamm *information*

Vulkan-Expedition zum Geburtstag

6

Das Technische Rathaus
erfüllt alle Erwartungen

8

Reha Bad Hamm
„sehr gut angelaufen“

10

Bus & Bahn in Hamm:
Ein starkes Gespann

12

Zum vierten Mal „Bücher-City Ost“

15

Römerbergfest: Feiern und Gutes tun

20

„Hamm kulinarisch“: Schlemmerdorf
an der Pauluskirche

22

Hamm *termine*

Veranstaltungskalender August 2004

16

Hamm *sport*

Erik Zabel bei Hammer City-Night

24

Hamm *stadtwerke*

Erdgas - an Vielseitigkeit
kaum zu übertreffen

26

Hamm *kultur*

Zum 80. Geburtstag von
Erich Lütkenhaus

28

Impressum

Herausgeber

Verkehrsverein Hamm e.V.

1. Vorsitzender Oberbürgermeister
Thomas Hunsteger-Petermann

Verlag

Eigenverlag Verkehrsverein Hamm e.V.

Willy-Brandt-Platz, 59065 Hamm

www.verkehrsverein-hamm.de

Redaktion

Ulrich Weißenberg (verantw.)

Dr. Alexander Tillmann (verantw.)

Stadtwerke Hamm GmbH

Telefon 02381/17-5500/17-3513

Telefax 02381/17-2974

redaktion@hamm-magazin.de

Titelfoto

TOP-Pferdemarkt

Foto: Heinz Feußner

Internet

www.hamm-magazin.de

Satz und Druck

Druckerei Hasselbeck

Martin-Luther-Str. 11a, 59065 Hamm

Telefon 02381/925550

Telefax 02381/925520

Anzeigenleitung

Verkehrsverein Hamm e.V.

Die mit Namen gekennzeichneten Beiträge
geben nicht unbedingt die Meinung der
Redaktion und des Herausgebers wieder.

www.hammona.de

Bücher auf Rädern

Gemeinsam haben sie den neuen Service „Bücher auf Rädern“ entwickelt: Die Hammer Freiwilligenzentrale, das Deutsche Rote Kreuz und die Stadtbücherei. Sie wollen Behinderte, Kranke und Senioren, die an ihr Haus gebunden sind, mit Literatur versorgen. Aufgabe der ehrenamtlichen Helfer der Freiwilligenzentrale ist es, die Interessierten bei der Auswahl der Bücher zu beraten, die Benutzerausweise auszustellen und notfalls eine Verlängerung der ausgeliehenen Medien zu beantragen. Den Transport der Bücher übernimmt das DRK.



DAS ISENBECK-GLAS wird wieder zu einem sichtbaren Zeichen im Hammer Stadtbild. Das traditionsreiche Motiv, das über viele Jahrzehnte an der früheren Isenbeck-Brauerei zu sehen war, wird dank einer privaten Initiative am UNIVERSA-Haus angebracht. Die Fotomontage zeigt den Plan für die neue Fassadengestaltung.

Ganztagsschulen

Die Stadt Hamm hat das größte Angebot an offenen Ganztagsschulen in NRW. Mit Beginn des neuen Schuljahres 2004/2005 vergrößert sich die Zahl der beteiligten Schulen um vier auf nunmehr 14: Hinzu kommen die Bodelschwingh-Schule, die Carl-Orff-Schule, die Dietrich-Bonhoeffer-Schule und die Lessingschule. Zugleich wird das Angebot in den Bereichen Lesen und Sport erweitert. Partner der offenen Ganztagsschulen sind die Stadtbücherei und der Sportsportbund.

Hamm online

... das internet-portal für die stadt hamm!



Suchen und Finden: Internetadressen in Hamm und Umgebung

www.hamm-magazin.de
Jeden Monat neu: Ihre Stadt-
Illustrierte - auch im Internet!

www.northoff-klima.de
Prima Klima...
Mit den Klima-Profis von Northoff!

www.hamm-online.de · www.hamm-online.de · www.hamm-online.de

QUALITÄT IST GEILER

Hamm-B.-Hövel, Horster-Str. 12, 0 23 81 - 7 14 24
Münster, Friedrich-Ebert-Str. 120, 02 51 - 9 74 22 22

**möbel
schwienhorst**

Betreuen, Planen, Regeln und Lenken

Wir beraten Sie jederzeit und bei Ihnen zu Hause in allen Vorsorgepunkten

- Sterbegeldversicherung
- Treuhandeinlagen



Schulte
Bestattungshaus

Sprechen
Sie uns
an!

- eigene Aufbahrung- und Abschiedsnahmeräume

Hausaufbahrungen · Totenmasken · Trauergesprächskreise

Bönen · Bahnhofstr. 263 · ☎ 9 11 73 33 und Hamm · Antonistr. 18 · ☎ 91 45 98

Wir drucken ihre schönsten Urlaubsbilder riesig gross, auch wenn Sie bei dem Wetter ein Dach über dem Kopf brauchten!



Exklusiv in HAMM.

HASSELBECK druckt



Druckerei Hasselbeck
Inh. Reinhard Wulfert
Martin-Luther-Str. 11a
59065 Hamm

Fon: 0 23 81 - 9 25 55-0
Fax: 0 23 81 - 9 25 55-20
www.hasselbeck.de
info@hasselbeck.de



Alles rund um das Pferd bietet der TOP-Pferdemarkt: Von Reitsportartikeln bis zu Gespann-Demonstrationen.

Erster TOP-Pferdemarkt am 7. August in den Zentralhallen Hamm

Die Messe rund um das Pferd

Der Hammer Pferdemarkt hat eine erfolgreiche, mehr als 40 Jahre lange Tradition. Jetzt haben die Zentralhallen Hamm als Veranstalter ein neues, zusätzliches Highlight konzipiert: Den am 7. August zum ersten Male stattfindenden TOP-Pferdemarkt. „Der TOP-Pferdemarkt richtet sich an alle Pferdeliebhaber, Züchter, Freizeit- und Turnierreiter“, erläutert Zentralhallen-Geschäftsführer Heinz Hilse die Zielsetzung. „Zu dieser Messe rund um das Pferd werden alle 500 nordrhein-westfälischen Reitervereine eingeladen. Wir rechnen mit einem großen überregionalen Interesse an diesem Schaufenster des Pferdesports und der Pferdezucht.“

Höhepunkt des TOP-Pferdemarktes ist die attraktive Präsentation von Pferden unterschiedlicher Rassen. Unter der Regie der Fördergemeinschaft für Pferdezucht- und Pferdehaltung in

Westfalen werden edle Vierbeiner aus den bekannten deutschen Zuchtgebieten gezeigt. Vorsitzender Karl-Heinz Funke rechnet mit rund 30 Nachwuchs- und Reitpferden, die entweder an der

Hand oder unter dem Sattel vorgestellt werden. Im Anschluss an die Präsentation stehen die Pferde zum freien Verkauf. Dazu Funke: „Wir werden die potenziellen Käufer fachkundig beraten und sie beispielsweise über die Abstammung, den Ausbildungsstand und das Potenzial eingehend informieren.“

Ein zweiter Akzent des TOP-Pferdemarktes liegt auf den aktuellen Angeboten an Reitsportartikeln mit qualitativ hochwertigen Sätteln, Trensen und Geschirren, Reithosen, Reitstiefeln und Turnierjacken sowie einem umfassenden Zubehörsortiment für Pferdehalter mit Stalleinrichtungen, Pflegeprodukten und Spezialfutter.

Komplettiert wird der TOP-Pferdemarkt, der sich in der 3000 Quadratmeter großen Ausstellungshalle, in der Tribünenhalle und auf dem Freigelände der Hammer Zentralhallen präsentiert, durch eine Parade der schönsten Kutschen und eine große Pferdeanhänger-Ausstellung. Zu dem vielseitigen Rah-



Deutschlands größter Pferdemarkt: Alle zwei Wochen in den Zentralhallen.

TOP-Pferdemarkt Das Programm

Erster TOP-Pferdemarkt am 7. August in den Zentralhallen Hamm:

10.00 bis 17.00 Uhr: Pferdehandel, Verkauf von Reitsportartikeln, Kutschentaxi (Zentralhallen-Innenstadt), Hufbeschlag-Demonstrationen, Zugmaschinen- und Anhänger-Ausstellung, Kutschen-Vorführungen/-Verkauf, Ponyreiten

11.00 und 14.00 Uhr: Voltigievorführungen mit Tanja Baca und Inka Kampmann (Tribünenhalle)

12.00 bis 14.00 Uhr: Präsentation von Pferderassen, Pferde-Verkauf.



Pferdekauf noch per Handschlag.

menprogramm des TOP-Pferdemarktes gehören insbesondere Voltigier- und Gespann-Vorführungen, therapeutisches Reiten, Planwagenfahrten, Kutschentaxis und Demonstrationen von Hufschmieden. Und für die jüngsten Besucher gibt es neben dem Ponyreiten auch einen Streichelzoo und eine Hüpfburg.

„Der TOP-Pferdemarkt ist“, fasst Geschäftsführer Hilse zusammen, „ein attraktives Dankeschön an die vielen Besucher und Beschicker unseres alle zwei Wochen – jeweils Mittwochs in der geraden Kalenderwoche – stattfindenden Pferdemarktes, der die mit Abstand größte regelmäßige Veranstaltung dieser Art in Deutschland ist.“

Info: www.top.pferdemarkt-hamm.de



Reiterhof Middeldorff

Pension+Pferdehaltung
Am Eckey 6 · 59199 Bönen-Nordbögge

Tel.: 0 23 83 - 5 76 88
Fax 0 23 83 - 95 76 50
mobil 0172 - 3095178



Sportpferde
KLEMENS MEYER · DAMME (OLDB)



Ob Freizeit, Hobby oder Sport,
bei uns finden Sie Ihr Pferd sofort.
Termine nach telefonischer Vereinbarung
jederzeit möglich.

Tel.: 0 54 91 / 37 72 oder 35 72
Internet: www.sportpferdemeyer.de

Pferdesport komplett

PFIFF Reitsport Tel: 02903/9787-0 zentrale@PFIFF.com
 Bahnhofstr. 61a Fax: 02903/9787-97 www.PFIFF.com
 D-59872 Meschede




Imbißbetrieb

Irmgard Pake
Erlenkamp 22
59071 Hamm
Telefon:
0 23 81 / 8 06 24

**Sammler-, Antik-,
Kleintier- &
Trödelmarkt**

**Sonntag
29. Aug.
26. Sept.
11-17 Uhr**

Verkaufsplätze frei

ZENTRALHALLEN HAMM

zh Postfach 2711, 59071 Hamm
Telefon 02381/3777-12, Fax 02381/3777-79
E-Mail: info@zentralhallen.de • www.zentralhallen.de



Verkauf ab Hof

Familie Viertmann
Im Oberdorf 6
59457 Werl-Hilbeck
Telefon 02922-4389
Telefax 02922-84404
www.viertmanns.de

GURKENREZEPT

**Butterbrotgurken
ohne Einkochen:**

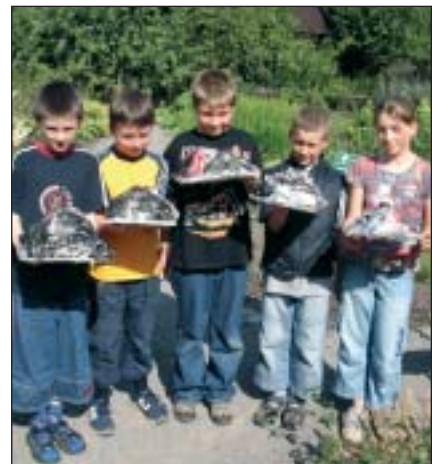
4 Pfund Gurken in Scheiben schneiden, 3 große Zwiebeln schneiden, 2 rote Paprika würfeln, 45 g Salz, 400 g Zucker, 1/2 l Tafelessig, 1/2 l Wasser, 2 Teel. Senfkörner, 2 Teel. Kurkuma. Gurken, Zwiebeln, Paprika und Salz mischen, 12 Std. stehen lassen, abgießen. Essig u. Gewürze aufkochen, Gurken hineingeben, kurz aufkochen, in Marmeladengläser füllen und verschließen.

Der große Boom: Kinderfeste im Maxipark

Vulkan-Expedition zum Geburtstag

„Klappt es?“ Gespannt starren sechs Achtjährige auf den kleinen Krater. Da! Es brodeln und zischt, und dann fließt eine zähe rote Flüssigkeit den Mini-Berg hinab. „Es hat geklappt – ein richtiger Vulkanausbruch!“ Henrik und seine Freunde jubeln. Wen stört es schon, dass das Gebirge ein selbst gebasteltes Modell, der Krater ein Filmdöschen und die Lava einfacher Himbeersirup ist, die mit Natron-Zitronensäure aufgeschäumt wird? Es sieht doch fast so aus wie der Ätna, der Pinatubo oder der Popocatepetl.

Nach diesem Erfolg werden alle Expeditionsteilnehmer zu echten Vulkanologen ernannt. Der simulierte Vulkanausbruch ist jedes Mal der Höhepunkt der heißen Geburtstagsfeier im Maxipark. Dreimal hat Markus Maul vom Schulbiologischen Zentrum in dieser Woche schon kleine Vulkan-Experten ausgebildet. Denn die Motto-Partys, die er anbietet, boomen. Die Nachfrage ist riesig. Längst kann er die vielen Anfragen nicht mehr allein bewältigen. Honorarkräfte unterstützen ihn, so dass an manchen Tagen zwei



Und fertig sind die eigenen Vulkane.

oder drei Geburtstagesgesellschaften gleichzeitig im Park unterwegs sind.

Der neue Renner „Feuerberge und Expedition“ – angelehnt an die aktuelle Vulkanausstellung von Philippe Bourseiller – kommt besonders gut bei den Jungs zwischen sieben und zwölf Jahren an. Mädchen zwischen sieben und zehn Jahren fühlen sich als Kräutertexen wohl, wenn sie auf Besen



Die Geburtstagsgäste: Fasziniert von den Geschichten über die Vulkane.

durch den Park fliegen, Kräuter kennen lernen und sich ihre eigene Hexenbowle brauen können.

Auf Anhieb ein Renner wurde auch das „Kletterabenteuer im Elefantental“. Gut gesichert, können mutige Abenteurer zwischen sechs und zwölf Jahren bis in die höchsten Baumwipfel klettern. Wer es bodenständiger mag, ist bei der Reise zu den Trollen, Gnomen und Elfen richtig. Und die Sportsfreunde kommen bei der Waldolympiade auf ihre Kosten.

Sogar im Winter kann man im Maximipark einen Natur-Geburtstag feiern – entweder in der kreativen Papierwerkstatt, wo das Papier selber geschöpft wird, oder mit den Trappern und Abenteurern auf Fährtenuche. „Neulich hatten wir eine Hexenparty“, erzählt Markus Maul. „Und am Tag darauf rief die Mutter eines Kindes an. Ihre Tochter war so begeistert, dass sie in den nächsten Woche ihren Geburtstag auch gleich im Park feiern wollte.“

Im Maximipark ist der Erfolg garantiert. Geburtstagskind und bis zu 14 Gäste sind in geschulten Händen. Die kleine Gesellschaft hat mächtig Spaß – und lernt auch noch was dabei. Nach dem „offiziellen“ Teil, der etwa zwei Stunden dauert, bleibt noch Zeit genug, um im Park zu grillen oder sich auf den Spielplätzen auszutoben.

Auskünfte zu den Kinder-Geburtstagen gibt Markus Maul (Telefon: 02381/ 98210-24, E-Mail: maul@maximilian-park.de).

Info: www.maximilianpark.de



Lavabrocken als Anschauungsmaterial.

Neu in Hamm-Heessen

KINDER-SECOND-HAND-Geschäft
auf über 600m².

Auf Grund hoher Nachfrage suchen wir ständig Kinderartikel aller Art.

Shoe and Kid's Store

Öffnungszeiten: Mo. - Sa. von 10.00 - 18.00 Uhr

Hamm-Heessen • Öko-Zentrum • Sachsenweg 9 • Tel.: 0 23 81/87 61 400



Alles für
die Schule bei:



DROSTE
Dasbecker Weg 82
59073 Hamm-Heessen
Telefon: 02381/61305



Schule macht Spass!





Schnellere Bearbeitung durch kurze Wege: Das Bautechnische Bürgeramt.

Bautechnisches Bürgeramt sehr gut angenommen

„Das Technische Rathaus erfüllt alle Erwartungen“

Die Gustav-Heinemann-Straße 10 ist seit dem 1. April die neue Service-Adresse in Hamm. Vier Monate nach der Eröffnung zieht Stadtbaurätin Rita Schulze Böing eine erste Bilanz: „Das Technische Rathaus erfüllt voll und ganz unsere Erwartungen. Das Konzept ist in jeder Beziehung aufgegangen.“ Besonders positiv sei die Resonanz auf das Bautechnische Bürgeramt, das „von der Öffentlichkeit mit ansteigenden Besucherzahlen sehr gut angenommen wird“.



Die verwaltungsinternen Dienstleister für Vervielfältigungen.



Die Zentrale für die ein- und ausgehende Rathaus-Post.

Das Bürgeramt ist die zentrale Anlaufstelle für die Bereiche Stadtplanung, Bauen und Wohnen. „Damit haben wir unseren Bürgerservice deutlich verbessert“, freut sich Rita Schulze Böing. „Normale Fragen“ könnten sofort geklärt werden. Sollten in den Besprechungen mit den Bürgerinnen und Bürgern einmal nicht auf Anhieb lösbare Probleme auftreten, würden die zuständigen Kollegen aus den Fachämtern direkt hinzugezogen. Früher sei dies aufgrund der räumlichen Entfernungen nicht möglich gewesen: Die Bauverwaltung war an insgesamt 19 Standorten im Hammer Stadtgebiet angesiedelt.

Die Konzentration der Bauverwaltung hat einen zweiten positiven Effekt. „Durch die kurzen Wege im Technischen Rathaus sind“, so die Stadtbaurätin, „auch die Bearbeitungszeiten schneller geworden. In der Vergangenheit waren die Akten oft tagelang mit der Dienstpost von einem zum anderen Amt unterwegs. Zudem mussten die Mitarbeiter im Jahr rund 82 000 Kilometer an Dienstfahrten zwischen den einzelnen Standorten zurücklegen. Die dafür aufgewendeten 4200 Stunden können wir jetzt produktiv im Sinne unserer Bürger einsetzen. Heute ist alles sehr viel einfacher, die Ämter sitzen praktisch Tür an Tür.“

Das seit Anfang April voll funktionsfähige Technische Rathaus wird nach den Worten Schulze Böings von den Bürgern („uns liegen sogar Dankeschreiben vor“) und Mitarbeitern gleichermaßen gut angenommen. Die Baudezernentin spricht aus eigener Erfahrung: Sie war bei ihrem Dienstantritt am 1. März die Allererste, die in das Technische Rathaus eingezogen ist. „Die Vorteile überwiegen bei weitem. In der Regel werden ja Veränderungen in Verwaltungen immer von viel Skepsis begleitet, dies war hier eindeutig nicht der Fall.“

Das Technische Rathaus stand von Anfang an unter einem guten Stern. „Ich bin beeindruckt, dass dieses Riesenprojekt in nur 15 Monaten fertig gestellt worden ist“, zollt sie allen an dem Umbau des ehemaligen Paketumschlagszentrums beteiligten Partnern Anerkennung. Das Technische Rathaus habe das gesamte Bahnhofsviertel aufgewertet, die Glasfassade

Bautechnisches Bürgeramt Das komplette Service-Paket

Das Bautechnische Bürgeramt im Technischen Rathaus bietet folgende Service-Leistungen:

- Auskünfte aus den Bereichen Planungsamt und Bauordnungsamt (z.B. Bauanträge)
- Auskünfte zu Bebauungsplänen und zum Flächennutzungsplan
- Ausgabe von Antragsformularen der Bauverwaltung (z.B. Bauanträge)
- Auskünfte aus dem Liegenschaftskataster
- Auszüge aus dem Katasterbuch, dem Katasterzahlenwerk und den Katasterkarten
- Auszüge aus dem kommunalen Umweltinformationssystem
- Ausstellung von Entfernungsberechtigungen (z.B. für Schülerfahrkarten)
- Vergabe von Hausnummern
- Verkauf von hauseigenen Karten
- Auskünfte aus dem Gutachterausschuss, z. B. Richtwerte für Grundstücke (Preise)



Viele Akten: Die Registratur.

sei ein architektonischer Glanzpunkt. Die ursprünglich befürchteten Parkplatzprobleme im Bereich Allee-Center/ Bahnhof sind nicht aufgetreten. Für die Besucher des Technischen Rathauses gibt es einen eigenen Parkplatz an der Poststraße, wo „sie bis zu eine Stunde kostenlos parken können“. Außerdem soll schon in wenigen Monaten zwischen dem Technischen Rathaus und der Post eine Parkpalette mit 24 Stellplätzen errichtet werden.



Die Adresse für Wellness und Wanderurlaub zu einem fairen Preis

www.gundolf.com

Rufen Sie uns an, wir machen für Sie ein Angebot.

Eine Woche pro Person im Doppelzimmer ab **263,40 €**

Tel: 00 43/54 13/8 62 23

M. Demir GmbH

Innenputz – Estrich – Beton

Beckumer Str. 120
59299 Ahlen
02382/702194
02382/702195
0171/5498711

Mehmet Demir
Geschäftsführer



URLAUB IM NICHTRAUCHERHAUS

Pension Sonneleit'n

Bayrischer Wald

in Zwiesel, in ruhiger Waldrandlage, schöne große Gästezimmer mit DU/Bad, WC, Terrasse/Balkon.

Tel. 0 99 22/18 24, Fax: 0 99 22 / 7 71

www.pension-Sonneleitn-zwiesel.de

Tägliche An- und Abreise

Ihr Fliesenspezialist für das ganze Haus

Fliesen - Marmor
KAUFMANN



Besuchen Sie unsere Fliesenaustellung

Fliesen-Center Werne
Inh. K. Kaufmann



Wir liefern und verlegen sämtliche Wand - und Bodenfliesen

59368 Werne / Stockum-Horst • Hellstraße 10a

Telefon 0 23 89 / 5 16 66 • Telefax 0 23 89 / 14 41



Bewegung auf dem Laufband.



Gezielter Aufbau des Herz-Kreislauf-Systems mit EKG-überwachter Ergotherapie.

Erwartungen deutlich übertroffen: Bereits 150 Patienten pro Tag

Reha Bad Hamm „sehr gut angelaufen“

Die ambulante Rehabilitation in der Reha Bad Hamm ist „sehr gut angelaufen. In den verschiedenen Bereichen haben wir durchschnittlich 150 Patienten pro Tag. Damit ist unsere Kalkulation deutlich übertroffen worden.“ Geschäftsführer Carsten Röder zeigt sich mit der Entwicklung nach gut einem halben Jahr „äußerst zufrieden“.

Vor allem drei Gründe sind für diesen Erfolg aus Röders Sicht maßgeblich.

- „Die Krankenkassen haben sehr schnell erkannt, dass im Vergleich zur stationären Rehabilitation bei uns alle Leistungen für weniger Geld angeboten werden. Unsere Tagessätze sind um bis zu 40 Prozent günstiger als in Kurkliniken, insbesondere auch weil die Übernachtungen entfallen.“ Aufgrund der Kostensituation bei der gesetzlichen Krankenversicherung gehe der Trend immer stärker zur ambulanten Behandlung.
- Positiv wirke sich die „wirklich gute Zusammenarbeit“ mit den Krankenhäusern und den niedergelassenen Ärzten aus. Röder: „Die Patienten werden dort bereits vor der Operation ausführlich über die Möglichkeiten der sich anschließenden Rehabilitation in der Reha Bad Hamm informiert.“
- Die Reha Bad Hamm sei mittlerweile weit über die Grenzen Hammes hinaus bekannt. In die „Vorzeigeein-

richtung für Ostwestfalen“ (so das Urteil der Landesversicherungsanstalt NRW) kämen Patienten aus dem Einzugsbereich zwischen Dortmund, Werne und Ahlen, zum Teil auch aus dem Sauerland.

Gestartet ist die Reha Bad Hamm – an der Jürgen-Graef-Allee 2 im zweiten Obergeschoss des Sport- und Gesundheitsbades Maximare – mit den Abteilungen Orthopädie, Kardiologie, Neurologie, Intensivierte Reha-Nach-

sorge und Heilmittel. Komplettiert wird das Angebot demnächst durch den Bereich Onkologie. Die stärkste Auslastung hat erwartungsgemäß die Orthopädie mit einem Therapieanteil von rund 50 Prozent. Bis zum Jahresende rechnet Geschäftsführer Röder mit einem Anstieg auf 200 Patienten täglich. Für die Rehabilitation ist ein erfahrenes Team von mehr als 50 Mitarbeitern unter Leitung von fünf Ärzten zuständig.

Vorteilhaft ist nach Röders Worten auch die enge Kooperation mit der Erlebnistherme Maximare: „Unsere Patienten nutzen beispielsweise das Maximare-Solebad als Teil der Rehabilitation, Besucher des Maximare auf der anderen Seite unseren Sinnesraum.“ Die Reha Bad Hamm und das Maximare wollen in Kürze („wir sind in der konkreten Planung“) ihrer umfangreichen Kursangebote gemeinsam vermarkten. Mit einem speziellen Monats-ticket könnten dann die Gäste – nennt Röder einige Möglichkeiten – „erst an unserer Rückenschule teilnehmen und anschließend in die Suna gehen oder bei uns an den Sportgeräten trainieren und anschließend im Sportbecken schwimmen oder die Wellness-Welt aufsuchen. Dieses kombinierte Angebot gibt es bislang kaum in keiner anderen Stadt.“



Spezialtraining bei Rückenleiden.

Geschäftsführer Röder: Ambulante Therapie beschleunigt den Heilungsprozess

Hamm-Magazin: Welchen Stellenwert hat die Reha Bad Hamm für die medizinische Versorgung in Hamm?

Röder: Diagnostik, Therapie und Rehabilitation sind innerhalb unserer Stadtgrenzen dank der Reha Bad Hamm wieder komplett möglich – übrigens wie schon in früheren Zeiten, als der Kurbetrieb in Bad Hamm noch existierte. Alle medizinisch-therapeutischen Bereiche arbeiten im Sinne der Patienten eng zusammen, um ein Höchstmaß an Behandlungsqualität zu erreichen. In der Reha Bad Hamm fördern speziell ausgebildete Rehabilitations-Experten die Heilungsprozesse nach stets individuell ausgearbeiteten Therapieplänen.

Hamm-Magazin: Bietet die ambulante Therapie Vorteile für die Menschen?

Röder: Die ambulante Rehabilitation erspart unseren Patienten anstrengende Fahrten in mitunter weit entfernte Kliniken. Nach jeder Anwendung kehren sie in ihr häusliches Umfeld zurück und behalten ihre gewohnten sozialen Kontakte. Untersuchungen zeigen, dass diese Form der Therapie den Heilerfolg unterm Strich erheblich beschleunigt.



Hamm-Magazin: Gibt es Unterschiede in der Behandlung?

Röder: Nein, auf keinen Fall. Wir bieten die gleichen Leistungen wie bei einem stationären Aufenthalt. In der Betreuung arbeiten wir nach den neuesten medizinischen Erkenntnissen. Das trifft für alle Bereiche zu: In der Kardiologie ebenso wie in der Neurologie und der Orthopädie. Hinzu kommt in wenigen Monaten die Onkologie. Und: Unser Therapieangebot reicht von der Krankengymnastik über die Ernährungsberatung und die Logopädie bis hin zur klassischen Physikalischen Therapie.



Segel-Urlaub an der Ostsee

Törns & Bootsführerscheine

Mitsegel-Törns

Tages-Törn 65,- Euro
Wochenend-Törns 198,- Euro
Wochen-Törns 475,- Euro

(SBF-Binnen / SBF-See / SKS)
Auch als Fernkurse

ab 160,- Euro

Peter Becker Yachtschule-Charter-Verlag
Warnowallee 6, 18107 Rostock
Telefon 0381 - 3779367 Mobil 0170 - 6052369

INFO anfordern!

www.der-maritim-shop.de



KÖMMERLING®

Kunststoff-Fenster geben Geborgenheit

Fenster zählen zu den am härtesten geforderten Bauelementen am Haus. Sie entscheiden über Komfort und Kosten; Werterhaltung und Wertsteigerung, Ansehen und Aussehen.

Bernhard Röttger & Co. OHG

seit 1850

Kunststoff-Fenster • Innenausbau • Insektenschutz
Haustüren • Rolladenbau

Ausstellung geöffnet auch Samstags von 10-12 Uhr

Uentropfer Straße 47 • 59229 Ahlen-Dolberg
Tel. (0 23 88) 30 12 60 • Fax (0 23 88) 3 01 26 26
E-Mail: roettger-fenster@t-online.de
Homepage: www.roettger-fenster.de

Achten Sie auf unsere Last Minute Angebote!

Reisebüro Effert GmbH



59065 Hamm
Oststraße 33
(Kloster-Drubbel)
Telefon (02381) 12015
Telefax (02381) 21934

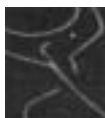
sichern Sie sich Ihren Platz an der Sonne



Dienstags = Pilates

Donnerstags = Pilates

Samstags = Komplimente!



PILATES-Studio

Antje Bricusse

Wiescherhöfener Str. 54
59077 Hamm

Jetzt anrufen - INFO-TELEFON 0 23 85 / 77 10 18

WIEWEL REISEN



Altmühltal

TERMINE

02.09.-05.09.2004

LEISTUNGEN:

- Fahrt in modernem Reisebus mit Bordküche, Klimaanlage, Video, WC
- 3x Übernachtung im Landgasthof „Zur Jurahöhe“ alle Zimmer mit DU/WC und SAT/TV
- 3x Frühstücksbuffet
- 3x 3-Gang-Abendmenü mit Salatbuffet
- 1x Begrüßungsgetränk
- 1x Stadtführung in Eichstätt
- 1x Stadtführung in Ingolstadt
- 1x Schifffahrt

EZ-Zuschlag: € 28,-



Spreewald mit Kahnfahrt

TERMINE

16.09.-19.09.2004

LEISTUNGEN:

- Fahrt in modernem Reisebus mit Bordküche, Klimaanlage, Video, WC
- 3x Übernachtung im Spreewaldhotel „Reddusch Hof“ alle Zimmer m. DU/WC, Telefon u. TV
- 3x Frühstücksbuffet
- 3x Abendessen als 3-Gang-Menü
- 1x 2-stündige Kahnfahrt durch den Spreewald
- 1x Tagesfahrt nach Cottbus mit 2-stündiger Führung
- 1x 3-stündige Stadtrundfahrt mit Führung in Berlin
- 1x Tanzabend mit einem Alleinunterhalter

EZ-Zuschlag: € 31,-



Kyritz Meckl. Seenplatte

TERMINE

23.09.-26.09.2004

LEISTUNGEN:

- Fahrt in modernem Reisebus mit Bordküche, Klimaanlage, Video, WC
- 3x Übernachtung im hotel „Am Untersee“ alle Zimmer m. DU/WC, Telefon u. TV
- 3x Halbpension
- Tagesfahrt nach Rheinsberg
- Tagesfahrt zur Mecklenburgischen Seenplatte
- Tanzabend

EZ-Zuschlag: € 31,-



WIEWEL-REISEN

Südmauer 34
59368 Werne
Tel.: 02389-98080
Fax: 02389-980840



Hauptbahnhof Hamm: Beste Anbindungen an den Nah- und Fernverkehr.

Verkehrsanbindungen sind ein wichtiger Standortfaktor

Bus & Bahn in Hamm: Ein starkes Gespann

In Hamm ein starkes Gespann: Bus & Bahn. Ihre Zentrale ist der im Sommer 2000 völlig neu gestaltete Willy-Brandt-Platz mit dem Busbahnhof und dem Hauptbahnhof. Attraktiver Kernpunkt ist das große Glasdach, das Komfort und Witterschutz bietet. Und noch mehr: Antworten auf alle Fragen zu Verkehr und Touristik gibt es ebenfalls – in der „Insel“ des Verkehrsvereins Hamm und des Verkehrsbetriebs der Stadtwerke Hamm direkt auf dem Busbahnhof.

Mit 20 000 Reisenden und 350 Personenzügen pro Tag ist Hamm der größte Bahnknoten im mittleren Westfalen. Der Bahnhof zählt bundesweit zu den Highlights historischer Bahnarchitektur. Mit einem Aufwand von 12 Millionen Euro haben die Deutsche Bahn und die Stadt Hamm in den letzten Jahren eine moderne Verkehrsstation in historischem Ambiente geschaffen.

Die hervorragende Schienenanbindung ist ein bedeutsamer Standortfaktor für Hamm. Um mit der steigenden Fahrgastnachfrage Schritt zu halten, soll auch künftig in Strecken und Haltepunkte investiert werden:

- Die Bahnhöfe Heessen und Bockum-Hövel werden in den nächsten Jahren umfassend modernisiert.
- Die Strecke Hamm - Dortmund soll zur Magistrale für den Nah- und Fernverkehr im östlichen Ruhrgebiet

auf bis zu vier Gleise erweitert werden.

- Zwischen Hamm und Soest werden alle Bahnübergänge durch Brücken und Tunnel ersetzt.
- Neue Haltepunkte sind in Westtünen, Selmigerheide und Heessen-West in Planung.

Eine aktuelle Studie zur Qualität des öffentlichen Personennahverkehrs in



Am Busbahnhof läuft alles zusammen.

elf Großstädten und vier Kreisen Nordrhein-Westfalens ergab für den Hammer Nahverkehr einen Platz im oberen Mittelfeld. Trotz der Probleme, die eine Flächenstadt grundsätzlich für den Busverkehr mit sich bringt, lässt Hamm z.B. hinsichtlich Komfort (kurze Wege zur Haltestelle) die meisten Konkurrenten hinter sich.

Wer hat sich nicht schon einmal gewünscht, „seinen“ Bus genau passend zum Theaterbesuch, zur Arbeit oder zum Fußballtraining fahren zu lassen? Damit das Angebot von Bus und Bahn möglichst vielen Ansprüchen gerecht wird, stellt die Stadt Hamm zurzeit den neuen Nahverkehrsplan (NVP) auf, der Linienführung und Takt der Busse sowie den Ausbau von Haltestellen, Bahnhöfen und Busbeschleunigungsachsen regelt.



Nah- und Fernzüge auf einen Blick.

Wegen der Bedeutung des Plans für die Mobilität der Bürger, die Leistungsfähigkeit und die Wirtschaftlichkeit des öffentlichen Personennahverkehrs sollen Fahrgäste, Bürgerschaft, politische Gremien und Verbände intensiv bei der Erarbeitung des NVP beteiligt werden.

Umfassende Informationen zum Nahverkehrsplan stehen im Internet: unter www.hamm.de/verkehr bereit. Dort werden die einzelnen Maßnahmen näher erläutert und Anregungen online entgegengenommen. Außerdem wird der NVP nach den Sommerferien in allen Bezirken vorgestellt und diskutiert, bevor er zum Jahresende beschlossen werden soll.

Info: www.hamm.de/verkehr

PANASONIC

1Mann-Big-Band

EDDIE STIXEL

Viktoriastr. 184

Tel. 02381 / 44 65 43

im Urlaub

Führerschein

- Ausbildung + Prüfung
- PKW, LKW in 12 Tagen
- Krad + Wiederert, in 7 Tagen mögl.

Olpe-Biggese, Tel. 0 27 61 / 96 90 71
www.ferienfahrschule-schneider.de

Elektro Axel Herbers

Finkenstraße 11

59075 Hamm

Tel. 02381-787322

Mobil: 0171-2407136



"Gildenstübchen"

Inh. H. Frieske

Biergarten – Dart – Premiere

Mo - Fr von 9.00 Uhr - open end

Sa von 10.00 Uhr - open end

So von 9.00 Uhr - open end

Lange Str. 52 Tel. 0 23 81 / 44 50 36 59067 Hamm



**Durchgehend geöffnet
von 10.00 bis 1.00 Uhr
Montag Ruhetag**

Hotel - Restaurant

Blettenberger

Hof

Familie Lücke

Schloßstraße 28

59394 Nordkirchen

Telefon 0 25 96 / 9 27-0

Telefax 0 25 96 / 9 27 70

Verglasungen
Fußbodenverlegung
Ausführung sämtlicher
Maler- und Lackierarbeiten
Wärmedämmung
Fassadenanstriche

MALERBETRIEB
THIEL
INHABER
WOLFGANG BECKER

Goldmersch 17 • 59065 Hamm

Fon 0 23 81 / 48 89 91 • Fax 0 23 81 / 48 89 92

Handy: 01 72 / 2 33 87 51

Briefmarken- und Münzenfachgeschäft

Alfred Bögge

Martin-Luther-Straße 13
59065 Hamm

Fon 0 23 81 / 1 23 55

Fax 0 23 81 / 1 23 77

e-mail-Adresse:

info@briefmarken-boegge.de



Friedhelm's kleine Bude

Friedhelm Schrand

Nassauer Str.20/59065 Hamm

Tägl. Frische-/ belegte Brötchen
Auf Wunsch auch belegte Brötchen für
größere Anlässe

**Wir freuen uns
auf ihren Besuch!**



Wir bieten **täglich** verschiedene **Mittagsmenüs**
mit **Vorsuppe** und **Nachtsch,**

für 7.- €

außer an Feiertagen!

Täglich geöffnet:

12.00 - 15.00 Uhr

und 17.30 - 24.00 Uhr

Kein Ruhetag!

Martin-Luther-Str. 28-32

59065 Hamm

Telefon: 0 23 81 / 2 89 26

Am 27. und 28. August Kunst und Genuss im Luther-Viertel

„La Fête/La Festa“ im Martin-Luther-Viertel: Am 27. und 28. August dominiert ein buntes und unterhaltsames Angebot rund um die Schwerpunktthemen Frankreich und Italien das Kunst-Quartier der Stadt Hamm – mit Film, Musik, Darbietungen und Kunst.

Die Veranstaltung beginnt am 27. August (Freitag) um 19 Uhr und bietet neben einem reichhaltigen Angebot an Speisen und Getränken aus Frankreich als erstes Highlight die Open-Air-Vorführung des Films „Chocolat“ nach dem gleichnamigen Roman von Joanne Harria. Am Samstag entführt nach der offiziellen Begrüßung um 10 Uhr das musikalische Programm bis 23 Uhr in verschiedene Regionen der Welt.



Das macht Spaß: Beste Unterhaltung.

Die Sopranistinnen Heike Berlage und Takako Oishi, begleitet von der Konzertpianistin Mirka Mauck, sowie die Bands „Les Joyeux Variceux“ und „Rocco & Band“ verleihen dem Bühnenprogramm ein internationales Flair.

Darüber hinaus präsentiert sich das Martin-Luther-Viertel mit einem umfangreichen Rahmenprogramm und vielen Ständen als Quartier der Kunst und der internationalen Genüsse. Auch können die Besucher im Innenhof des Kreiskirchenamtes den französischen Entspannungssport Boule unter fachkundiger Anleitung kennenlernen. Highlights am Samstag werden u.a. zwei Premieren sein: Vorgestellt werden jeweils zum ersten Mal das Kinderbuch „Unter'm Lutherviertel“ von Volker Mauck und der Videofilm „AmsterdHamm im Dialog“ von Wikke van Houewelongen.



Literatur für jeden Geschmack.

Zum vierten Mal „Bücher-City Ost“

Zum vierten Mal findet am 5. September in der östlichen Hammer City ein großer Büchermarkt statt: Die „Bücher-City Ost“. Neben Flohmarkt- und Antiquariatsständen auf der Oststraße ist ein buntes Rahmenprogramm mit Literaturaktionen, dezenter Bar- und Unterhaltungsmusik sowie Walk-Acts und weiteren Attraktionen geplant.

Nachdem der erste Versuch 2001 im schlechten Wetter beinahe untergegangen war, ist die Aktion ein großer Erfolg: Händler und Publikum (mehrere tausend Besucher) waren durchweg vom fast schon südländischen Flair begeistert wie auch von den Umsätzen und den Schnäppchen. Inzwischen hat der Einzugsbereich die Grenzen der Stadt Hamm weit überschritten.

Das möchten die Organisatoren natürlich auch mit der vierten Auflage erreichen. Anmeldungen für Stände nimmt die Buchhandlung Luise Harms (Marktplatz 9, 59065 Hamm; Telefon: 02381/24123; Fax 02381/29210; E-Mail: Luise.Harms@t-online.de) entgegen. Verbunden werden soll die „Bücher-City Ost“ mit einem verkaufsoffenen Sonntag in der City Ost.

Wie in den Vorjahren läuft in den letzten zwei Wochen vor der „Bücher-City Ost“ ein kniffliges Literaturrätsel (diesmal zum Thema „Letzte Sätze“), dessen Lösung spätestens am Veranstaltungstag bis 12 Uhr abgegeben werden muss. Das Silbenrätsel liegt in den drei Buchhandlungen Akzente, Harms und Peters sowie in der Zentralbibliothek (Ostenallee 1-7) aus.

Celine Fashion

Exklusive hochwertige
italienische und französische Damenmoden ab Grösse 34 - 42

Oststr. 15 · 59065 Hamm · Tel. 0 23 81/3 71 06 30

Ying Yang

Der Laden für Esoterik, Asiatika, Ethno & Kunsthandwerk

Ausgefallene Geschenkideen, Mineralien, Möbel, Silberschmuck
und vieles mehr, warten auf Sie entdeckt zu werden.

Ying & Yang · Oststr. 15 · 59065 Hamm
Inh.: A. Eck

Akzente

Buchhandlung



Öffnungszeiten:

Mo - Fr : 9.30 - 19.00 Uhr
Sa : 9.00 - 15.00 Uhr

MARGRET HOLOTA

Oststraße 13, 59065 Hamm

Telefon 02381/13645

Fax 02381/161620

e-mail: akzente-hamm@helimail.de

Internet: www.akzente-hamm.de

EP: Raschka

ElectronicPartner

Ihr Service-Partner für

- Fernsehen
- HiFi-Geräte
- Video
- Multimedia
- Waschen
- Kühlen
- Trocknen
- spülen
- ISDN
- Telefonanlagen

Wir reparieren auch nicht bei uns gekaufte Geräte.
Eigene Meister-Werkstatt

EP: Raschka
Oststraße 18
59065 Hamm
Tel.: 02381/22033
Fax: 02381/23203
E-Mail: epraschka@aol.com

EP: Raschka
Fritz-Husemann-Straße 44
59077 Hamm
Tel.: 02381/462076



Kostenfreies parken
direkt am Haus!

24 Stunden shoppen unter: www.ep-raschka.de

Veranstaltungskalender

August 2004

www.hamm.de

Ausstellungen

■ ■ ■ bis 1.08.2004

10.00 - 18.00 Uhr

Peter Korinek: „Frühling der Impressionen“

Maxipark, Glaselefant

■ ■ ■ bis 6.08.2004

„Kalisz - Hamm“

Ausstellung der VI. Sommerakademie der Stadt Hamm 04
Sparkasse, Marktplatz

■ ■ ■ bis 15.08.2004

„Prothesen von Kopf bis Fuss“

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ bis 29.08.2004

10.00 - 18.00 Uhr

Horst Rellecke

Maxipark, Elektrozentrale

■ ■ ■ bis 1.09.2004

„Tausendschön“

Sybille Kroos

Galerie Kley

■ ■ ■ bis 17.10.2004

Ulrich Möckel: „Baumzeit - Skulpturen/Texte“

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ bis 31.10.2004

„Volcanoes“

Philippe Bourseiller

Maxipark



■ ■ ■ bis 31.10.2004

„Pharao siegt immer Krieg und Frieden im Alten Ägypten“

(Führungen: So. 15.00 Uhr)

Gustav-Lübcke-Museum



■ ■ ■ 8.08.2004 bis 31.10.2004

10.00 - 18.00 Uhr

Ausstellung - „Elefanten in Thailand“

Claudia Wiens

Maxipark, Glaselefant

■ ■ ■ 5.09.2004 bis 7.11.2004

„Zeichnungen 1978 - 2002“

Emil Schreiber

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 5.09.2004 bis 31.10.2004

10.00 - 18.00 Uhr

„The Secret Files of Marilyn Monroe“

Michael Weisser

Maxipark, Elektrozentrale

Bildung

■ ■ ■ 8.08.2004

11.30 Uhr

„Hauptstadtfieber - 25 Jahre Ausgrabungen in Piramesse-Qantir“

Dr. Edgar Pusch, Hildesheim

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 21.08.2004

13.00 Uhr

„Stadtrundfahrt mit dem Fahrrad“

Treffpunkt: „Insel“ - Verkehr und Touristik

■ ■ ■ 22.08.2004

11.00 Uhr

„Stadtrundgang“

Treffpunkt: „Insel“ - Verkehr und Touristik

■ ■ ■ 22.08.2004

11.30 Uhr

„Ramses II und das Trauma der Schlacht von Qadesch“

Dr. Regine Schulz, Baltimore

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 25.08.2004

15.00 Uhr

„Kulturgenuss ab 50 plus“

U. Möckel - Baum-Zeit

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 29.08.2004

11.30 Uhr

„Seevölkerkriege und andere Kriegsbilder der Pharaonen“

Dr. Marcus Müller, Potsdam

Gustav-Lübcke-Museum

Bühne

■ ■ ■ 4.08.2004

20.00 Uhr

„Orient pur mit Moll und Dur“

Layaly-Ensemble; trad./klass.

arabische Musik

Gustav-Lübcke-Museum

■ ■ ■ 4.08.2004

21.30 Uhr

Kulturwerk „Feuerwelten“

„Kunst-Dünger 2004“

Kurpark Hamm

■ ■ ■ 14./20.08.2004
27./28.08.2004

20.00 Uhr

„My fair Lady“

Waldbühne Heessen

■ ■ ■ 18.08.2004

19.00 Uhr

„Die Odyssee“

Theater Narrattak

„Kunst-Dünger 2004“

Kurpark Hamm



■ ■ ■ 18.08.2004

21.00 Uhr

„British school of archaeology“

British Events Theatre Comp.

„Kunst-Dünger 2004“

Kurpark Hamm



■ ■ ■ 22.08.2004

15.00-17.30 Uhr

„Bloco Mel-Bo“

Samba Percussion

Maxipark, Aktionsmulde

■ ■ ■ 25.08.2004

21.00 Uhr

Grotest Maru „Nautic Miles“

Kultursommerprogramm

„Kunst-Dünger 2004“

Marktplatz, Pauluskirche



■ ■ ■ 4.09.2004

20.00 Uhr

„My fair Lady“

Waldbühne Heessen



Feste & Events

■ ■ ■ 6.08.2004 bis
08.08.2004

„Hamm kulinarisch“

Gastronomiedorf an der

Pauluskirche

■ ■ ■ 14.08.2004

ab 19.00 Uhr

„Großes Feuerwerk“

zu den Hits der 80er Jahre

Maxipark

■ ■ ■ 21.08.2004

ab 15.00 Uhr Einlass

„7. Reggae Summer

Night 2004“

Kulturrevier Radbod

■ ■ ■ 4.09.2004 bis
5.09.2004

„Open-Air-Modellschau-
& Drachentage“

Maxipark

Kinder

■ ■ ■ bis 28.02.2005

„Mit Tuja und Pepi ins
Alte Ägypten - Kindheit

am Nil“

Kinder- u. Jugendmuseum

■ ■ ■ 5./12./19.08.2004
und 26.08.2004

14.00 - 18.00 Uhr

„Klettern bis in die
Baumspitzen“

Maxipark

■ ■ ■ 8.08.2004

14.00 Uhr

„Piratenfest“

Maxipark, Piratenschiff

Art of Service
Veranstaltungsservice
Thomas Jäger
Tel. 0173/5166127

**Messebau - Nachwachen - Objektschutz
Sicherheitsdienst - City-Detektei Hamm**

CONGRESSCENTERHAMM

Seminare • Tagungen • Veranstaltungen

Für JEDEN Anlass der passende Rahmen

Die besondere Limousine:

**Mercedes-Benz S-Klasse Pullman
Mercedes-Benz 600er Oldtimer**



**Wir stehen Ihnen jederzeit für Auskünfte
und Fragen zur Verfügung!**

CCH
CONGRESSCENTERHAMM

Venturion®-Business-Park

Caldenhofer Weg 192 - 59063 Hamm

Fon: 0 23 81 / 913 - 419 / 420 - Fax: 0 23 81 / 913 - 513

www.congress-center-hamm.de • info@congress-center-hamm.de

Zentralhallen Hamm
Ökonomierat-Peltzmeier-Platz 2 • 59063 Hamm
Tel. (0 23 81) 37 77-20 • Fax (0 23 81) 37 77-77
E-Mail: info@zentralhallen.de

**Getränke
Max Kriemeyer**



ISENBECK *take it easy...*
feinherbes Spitzenpilsener

Di. 3. 8. Rinder-, Zuchtvieh-
u. Nutzkälberauktion

Mi. 4. 8. Pferdemarkt mit
Reitsportartikel

Sa. 7. 8. TOP-Pferdemarkt

So. 8. 8. Computermarkt

Mi. 18. 8. Pferdemarkt mit
Reitsportartikel

So. 22. 8. VW-Szene-Treffen

So. 29. 8. Sammler-, Antik-,
Kleintier- u. Trödelmarkt

www.zentralhallen.de

■ ■ ■ 13./21.08.2004

20.00 Uhr

„Oliver Twist“

Waldbühne Heessen



■ ■ ■ 15./22./25.08.2004

16.00 Uhr

„Ritter Rost und das Gespenst“

Waldbühne Heessen



■ ■ ■ 18.08.2004

14.00 - 17.00 Uhr

„Indianertag für Kinder“

Maxipark, Wiese am Elefanten

**Schwimmbad
Sauna
Solarium
Infrarotkabine**

**Spitzenqualität
zu TOP-Preisen**

Besuchen Sie unsere Ausstellung.

GORSCHLÜTER
GmbH & Co. KG - Am Neuen Baum 1
59229 Ahlen Tel. 02382 60121
Fax 02382 63268 www.gorschlueter.com

Öffnungszeiten: Montag - Donnerstag
09.00 bis 17.00 Uhr, Freitag von 09.00 bis 14.00 Uhr
Samstag von 10.00 - 12.00 Uhr

■ ■ ■ 18./29.08.2004

16.00 Uhr

„Oliver Twist“

Waldbühne Heessen

■ ■ ■ 28.08.2004

18.00 Uhr

„7. European Batnight -
Fledermausnacht“

Maxipark

■ ■ ■ 1.09.2004

15.00-16.30 Uhr

„Vulkanforscher gesucht!“

Die Welt der Vulkane entdecken mit Spielen und Experimenten
Maxipark

■ ■ ■ 1.09.2004

16.00 Uhr

„Oliver Twist“

Waldbühne Heessen

■ ■ ■ 3.09.2004

20.00 Uhr

„Ritter Rost und das Gespenst“

Waldbühne Heessen

Klassik

■ ■ ■ 7.08.2004

11.15 Uhr

„Marktmusik“

Musik des 16. und 17. Jahrhunderts
Lutherkirche

■ ■ ■ 4.09.2004

11.15 Uhr

„Marktmusik: Orgel solo“

Bach, Clérambault, Mendelssohn u.a.
Pauluskirche

Messen / Märkte

■ ■ ■ 3.08.2004

10.00 Uhr

„Rinder-, Zuchtvieh- und
Nutzkälberauktion“

Zentralhallen

■ ■ ■ 4.08.2004

8.00 Uhr

„Pferdemarkt“

Zentralhallen

■ ■ ■ 7.08.2004

10.00 Uhr

„Top - Pferdemarkt“

Zentralhallen



■ ■ ■ 18.08.2004

8.00 Uhr

„Pferdemarkt“

Zentralhallen

■ ■ ■ 29.08.2004

11.00 Uhr

„Sammler-, Antik-,
Kleintier- und Trödelmarkt“

Zentralhallen

■ ■ ■ 1.09.2004

8.00 Uhr

„Pferdemarkt“

Zentralhallen

■ ■ ■ 4./05.09.2004

8.00 Uhr

„Oldtimermarkt“

Zentralhallen und
Aussengelände



Parties

■ ■ ■ 8.08.2004

19.00 Uhr

„HipHop Disco mit DJs“
Kulturrevier Radbod

■ ■ ■ 14.08.2004

21.00 Uhr

„Adults Disco“

Kulturrevier Radbod

Rock / Pop / Jazz

■ ■ ■ 4.08.2004

11.00 Uhr

„Jazzy Stone Jazz Band“

Kunst-Dünger 2004

Kurpark Hamm



Sofort Din A1 Farbkopien in Hamm

A0 Laminierungen + Großkopien + Mikrofilmvergrößerung

Schnell Zeichnungs-Scan, Farbplot-Service A0 u. größ.

Sofort Farbfotos v. Bild u. Dia Zoom bis A4 + OHP-Folie

Schnell Digitaldrucke bis Din A3 · Bindungen



REPRO Kopier- u. Druckservice
RZEPKA Hohe Str. 24/26 · Tel. 02381/2 51 92

■ ■ ■ 8.08.2004

11.00 Uhr

„Jazzfrühschoppen“

Gasthaus „Alte Mark“

■ ■ ■ 11.08.2004

20.00 Uhr

„Sam Tshabala & Sabeka“

(Südafrika)

„Kunst-Dünger 2004“

Kurpark Hamm



■ ■ ■ 20.08.2004

20.00 Uhr

„Radbod unplugged“

mit Jester's Cup

Kulturrevier Radbod

■ ■ ■ 21.08.2004

Einlass ab 15.00 Uhr

„7. Reggae Summer Night“

Kulturrevier Radbod

Sport

■ ■ ■ 14./15.08.2004

10.00 Uhr

„Westdeut. Beach-Volleyball-Meisterschaften 2004“

Marktplatz, Innenstadt

■ ■ ■ 20.08.2004

„City Night“

Rundkurs an der Pauluskirche

Treffpkt. bek. Radsport-Stars



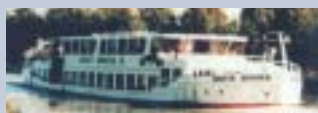
Und sonst ...

■ ■ ■ 1./3./7./8./10./
12./14./15./17./21./
22./24./26./28.
und 31.08.2004

9.30 Uhr

„mit der Santa Monika
zum Schiffshebewerk
Henrichenburg“

ab Anleger Hafenstraße



■ ■ ■ 1.08.2004

ab 9.30 Uhr

Familiertour der „Freien
Radlergruppe Hamm“

ab Brunnen Marktplatz



■ ■ ■ 1.08.2004

ab 11.00 Uhr

IG Schiffsmodellbau

Maxipark, See



■ ■ ■ 1.08.2004

15.00 Uhr

„The Hit Singers“

Tanz- und Unterhaltungs-
musik

Maxipark, Aktionsmulde

■ ■ ■ 4./11.08.2004 und
18./25.08.2004

8.00 Uhr

„mit der Santa Monika
zum Prickingshof“

ab Anleger Hafenstraße

■ ■ ■ 5./9.08.2004

9.30 Uhr

„mit der Santa Monika
durchs Münsterland“

ab Anleger Hafenstraße



■ ■ ■ 15.08.2004

ab 9.00 Uhr

Powertour der „Freien
Radlergruppe Hamm“

ab Brunnen Marktplatz



■ ■ ■ 22.08.2004

ab 9.00 Uhr

„VW - Szenetreffen in
Hamm“

Zentralhallen

■ ■ ■ 28./29.08.2004

14.30 Uhr

„mit der Museumseisen-
bahn Hamm zur Lipporger
Kirmes“

(Rückkehr 19.30 Uhr)



■ ■ ■ 28.08.2004

19.00-22.00 Uhr

„Top-Twenty-Disco on Ice“

Maxipark, Eissporthalle

■ ■ ■ 31.08.2004

9.00-17.30 Uhr

„Schnupperlaufzeit on Ice“

Maxipark, Eissporthalle

■ ■ ■ 2.09.2004

18.00-22.00 Uhr

„Happy-hour Disco on Ice“

Maxipark, Eissporthalle



Lüneburger Heide



Undeloher Hof

Heidekutschfahrten, Seminare, komfortable Zimmer
und leckere Heidespezialitäten!

Fam. Brunkhorst • 21274 Undeloh
Tel. 0 41 89 / 4 57 • Fax. - / 4 68 • www.undeloher-hof.de

Ferien- und Campinganlage Michael Schult

24321 Behrendorf, Neuland 3,
☎ 0 43 81 / 41 65 45, Fax 0 43 81 / 41 65 46
www.schuldt-behrendorf@t-online.de

Modern eingerichtete Ferienwohnungen und
Ferienhäuser, Campingplatz auch für
Wohnmobile geeignet. Ca. 150 m zum Strand.
Spielplatz, Restaurant, Einkaufsmöglichkeit, ...
Hausprospekt anfordern.

Landhotel Grimmeblick

„Das etwas andere Hotel“

Jubiläums- Angebot

5 Übernachtungen mit HP
(3-Gänge mit Auswahl)
von Sonntag bis Freitag
inkl. 2x Massage,
1x Aroma Massage
1x Fußreflex Massage
2x Infrarot
3x Sauerstoffbehandlung

statt **351,- €**

im August **299,- € p.P**

www.grimmeblick.de
Am Langen Acker 5
59955 Winterberg-Elkeringhausen
Telefon 0 29 81 / 9 26 60
Telefax 0 29 81 / 35 52

HEINZ Thier
Kartee-Landschafts- und Straßenschilder



Warendorfer Straße 12
59075 Hamm
Tel. 02381/97208-0
Fax 02381/780110



Die Attraktion: Seifenkistenrennen.



Auf zum 22. Römerbergfest.

Römerbergfest: Reinerlös wieder für die Behinderten-Arbeit

Feiern und Gutes tun

Zum 22. Mal heißt es am 5. September: „Auf zum Römerbergfest“. Bis zu 15 000 begeisterte Besucher kommen jedes Jahr zu diesem Bockum-Höveler Großereignis. Das Motto heißt kurz und knapp: „Feiern und Gutes tun“. Der Reinerlös kommt auch diesmal wieder dem Hammer Verein für Körper- und Mehrfachbehinderte zugute – diese Einnahmen sind eine wichtige Finanzierungsgrundlage für seine engagierte Arbeit.

Oberbürgermeister Thomas Hunsteger-Petermann verzichtet auf seine Geburtstagsfeier, wird stattdessen als Schirmherr punkt 11 Uhr das Römerbergfest auf dem Hella-Parkplatz am Waterkamp eröffnen und sich anschließend an dem Seifenkistenrennen beteiligen. Nach der traditionellen Prominenten-Einlage (Teilnahme nur gegen einen Obolus für wohltätige Zwecke) sind die Seifenkisten bei einem Eintritt von drei Euro frei für alle interessierten Kinder und Jugendliche.

Das auf einer 200 Meter langen Strecke mit „Spitzengeschwindigkeiten“ bis zu 15 Stundenkilometer ablaufende Seifenkistenrennen ist stets die große Attraktion. Es soll mit einem besonderen Wettbewerb der Hammer Schulen – ausgeschrieben als erste Stadtmeisterschaft – noch stärker in den Vordergrund gerückt werden. Der OB hat dazu mit einem Brief alle Schulen zum Mitmachen eingeladen.

Die Organisatoren um Anette Bratke planen Besonderes. Als Partner für das Römerbergfest haben sie die Stadtmarketing GmbH und den Verkehrsverein Hamm gewinnen können. Das gemeinsame Ziel: Eine noch größere Resonanz. Erreicht werden soll es mit einer erstmals stadtweiten Plakatierung. Die Rechnung der Vorsitzenden des Vereins für Körper- und Mehrfachbehinderte, Hilde Jelinski, und von Schatzmeister Wilm Schulte: „Je mehr Besucher um so größer unser Gewinn.“

Das Römerbergfest wird erneut Volksfestcharakter haben – mit einer Vielzahl von Möglichkeiten: Vom Trödelmarkt über Spielstände und Kinderschmink-Aktionen bis zur Riesen-Tombola, vom Kettenkarussell über Bungee-Springen bis zu Kletterwand, von der Hüpfburg und Spielmobil über eine Dampflokomotive bis Fahrten dem „Pengel-Anton“. Als besonderes Highlight ist Europas größte Rutsche im

Römerbergfest-Gewinn Spenden für Behinderte

Der Verein für Körper- und Mehrfachbehinderte e.V. Hamm ist jedes Jahr der eigentliche „Gewinner“ des Römerbergfestes. Mit den Reinerlösen finanziert der Verein zahlreiche soziale Aufgaben. Zu seinen Angeboten gehören insbesondere

- das betreute Wohnen für Menschen mit Behinderungen,
- der Familien entlastende Dienst,
- die individuelle Betreuung von Schwerstbehinderten und die Beratung für Menschen mit Behinderungen (z.B. in Behördenangelegenheiten, Hilfen in der Familie sowie bei Wohn- und Unterbringungsfragen).

Die Spendenkonten:

Sparkasse Hamm
(Konto-Nr. 10 001 378) und
Spadaka Hamm
(Konto-Nr. 3 109 000 200).



Engagement für die Behinderten.

im Gespräch, jedoch müssen erst noch finanzielle Fragen geklärt werden. Für die musikalische Unterhaltung werden zwei bekannte Hammer Bands sorgen.

Das Römerbergfest lebt, so Hilde Jelinski, von der „phantastischen Unterstützung vieler Engagierter aus den Vereinen, der Bundeswehr der Geschäftswelt und der Belegschaft der Hella-Werke“. Mehr als 100 Aktive (für sie findet einige Tage später eine große Helfer-Party statt) sind mit von der Partie. Einzige Unbekannte ist das Wetter. „Notfalls werden wir“, so Schatzmeister Schulte, „Petrus als Ehrenmitglied aufnehmen.“

Panhoff's Tennecafé Restaurant, Biergarten u. Partyservice tägl. von 11.30 bis 13.00 Mittagstisch

Tel. 0 23 89/53 77 67

Werner Straße 91

59368 Werne-Stockum

Montags u. Dienstags Ruhetag

Urlaub von 4. - 10. Aug. 2004



Restaurant Haus Schlepphege

bei Katija

Wilhelmstraße 105 · 59067 Hamm · Tel.: 0 23 81 / 3 71 54 26

Mittagsmenü 5,50 €

inkl. Vorsuppe und Dessert

von Dienstag bis Samstag

Öffnungszeiten: Di. - Sa. 11.30 - 15.00 Uhr, 17.00 - 23.00 Uhr
So. + feiertags durchgehend 11.30 - 23.00 Uhr, **Mo. Ruhetag!**

**Für Familienfeiern bieten wir
Gesellschaftsräume bis 25 Personen!**

SONNEN TOURISTIK GmbH



Ihr Reisebüro für Flug- und Seereisen
~ Weltweit ~

Buchungen über
www.sonnen-touristik.de

Sonnen Touristik GmbH
Flughafenring 2
44319 Dortmund

Tel. 02 31-5 89 49 90

Sonnen Touristik GmbH
Langewanneweg 127
59063 Hamm

Tel. 0 23 81-9 27 39 80

HRC

Thomas Klaus
Hammer Reifen Center
Östingstr. 5
59063 Hamm
Tel.: 9 72 28 76

IDEEN, DIE BEGEISTERN.

Mit Sicherheit
auch Sie.



Eine der größten
Treppen-
ausstellungen
in NRW
Attraktive
Auswahl
Türen/Fenster
Beratung
und Fertigung
Montage und
Fullservice

BAUCENTRUM

GUTH

Treppencentrum

Kennard-Zuse-Straße 2, 59174 Kamen
Tel. 0 23 07/9 32 77-0, Fax 9 32 77 88,
www.treppencentrum-guth.de

LEBEN MIT GLAS



Wasserab-
weisende
Duschtüren
aus Edelmetall



Brockmann

Bau- und Kunstglaserei
Kleiwellenfeld 20, 59229 Ahlen
Tel.: 0 23 82 - 66 48



„Hamm kulinarisch“ mit dem Schlemmerdorf vor der Pauluskirche.

Südländisches Flair, exzellente Gastronomie und viel Musik

„Hamm kulinarisch“: Schlemmerdorf in der City

Nach der gastronomischen Reise „In 80 Tagen um die Welt“ starten die Hammer Gastronomen zusammen mit dem Stadtmarketing die nächste spektakuläre Aktion. Vom 6. bis 8. August geht „Hamm kulinarisch“ vor der Pauluskirche in die dritte Runde.

Das angenehme Ambiente, die dezent musikalische Unterhaltung und die vielfältigen kulinarischen Angebote laden erneut zum Verweilen ein. Die renommierten Restaurants Alte Mark, Atlantico Club, Enchilada, Gasthof-Restaurant Hagedorn, Gastronomie im Maxipark und Hotel Mercure verwöhnen auch in diesem Sommer ihre Gäste in dem Gastronomiedorf. Neu dabei ist das Haus Splietker.

Die Pagodenzelte mit den zahlreichen Tischen davor vermitteln auf dem Pauluskirchplatz das Flair einer südländischen Piazza. Die „Palmenallee Blumen Hesse“ und die abendliche Beleuchtung des Platzes und der Pauluskirche werden eine entspannte Urlaubsstimmung aufkommen lassen.

Dass auch in Sachen Musik die Geselligkeit im Vordergrund steht, garantiert der Jazzclub Hamm, der wiederum das musikalische Bühnenpro-

gramm präsentiert. Großen Wert haben die Veranstalter darauf gelegt, heimischen Musikern einen Auftritt in ihrer Heimatstadt zu ermöglichen und die Vielfältigkeit der Hammer Musikszene unter Beweis zu stellen.

Nach der offiziellen Eröffnung am 6. August um 19 Uhr wird die Hammer Bigband unter der Leitung von Klaus Heimann das Publikum mit Klassikern in die richtige Stimmung versetzen. Den Schlusspunkt des ersten Abends wird „Footloose“ mit einem „unplugged“ Programm setzen.

Weiter geht es am Samstag ab 11.30 Uhr mit dem „Ruhrkohleorchester“. Die Freunde des Swing kommen ab 16 Uhr auf ihre Kosten, wenn das Swing-Quartett „Ingredients“ spielt. Im Anschluss sind die Swingin Fireballs um 20 Uhr erneut zu Gast in Hamm. Zum Jazzfrühschoppen am Sonntag spielt ab 11.30 Uhr die „Jazz Club House Band“ Swing-, Blues- und Latein-Klassiker. Übrigens: Wer Lust hat, nicht nur zu essen und zu trinken, kann sein Instrument mitbringen und mitspielen. Das musikalische Finale von „Hamm kulinarisch“ übernehmen ab 17 Uhr die „Hamm Allstars“.



DIE SIEBTE REGGAE-SUMMER-NIGHT bietet am 21. August im Kulturrevier Radbod mit relaxten Off-Beats wieder die Möglichkeit, Caribic Feelings & Good Vibrations unter freiem Himmel zu genießen. Mit sechs internationalen Solisten und Bands ist es den Veranstaltern einmal mehr gelungen, eine exklusive Auswahl an Top-Stars zu verpflichten. Dank dieser Besetzung ist die Reggae-Summer-Night zu einer echten Alternative hinsichtlich der großen Festivals geworden ist. Dazu gehört auch ein Bazar. Das Angebot reicht von afrikanischen Percussion-Instrumente über CDs und richtigen Langspielplatten bis hin zu Schnitz- und Tonartikeln.



DER KLANGKOSMOS WELTMUSIK geht nach einer kurzen Sommerpause am 14. September um 17.30 Uhr in der Lutherkirche in die zweite Runde. Der „Maldito Tango“, der verfluchte und doch geliebte Tango, entführt die Zuhörer in die Hafenkneipen des Rio de la Plata. Das Mabel Gonzalés Trio (Uruguay/Argentinien) erzählt Tango-Geschichten von Liebesleid und Verrat, Tragödie und Herzensschmerz: Stimme, Gitarre und Bandoneon verschmelzen zu einer Einheit. Der Eintritt ist wie immer frei.

Gut für Hamm!

Jetzt Mitglied werden!

CDU Hamm · Oststraße 49 · T. 9 21 92-0
kv.hamm@cdu.de · www.cduhamm.de



CDU HAMM



Bühne / Show
Licht / Ton

Tel. 02381 / 87 61 204

Fax: 02381 / 87 61 205

Mobil 0172 / 28 47 128

<http://www.msm-musikservice.de>
e-mail: michaelmoog69@aol.com

Yachtschule Rünthe



„Das Profi-Team für
Sportbootführerscheine,
Segelscheine, Sprechfunk,
Charter und Törns!

Neue Kurse ab 24. August 2004

www.yachtschule-ruenthe.de

Rünther Heide 9 · 59192 Bergkamen · Tel. 02389/532155

Anerkannte Ausbildungsstätte des DMV

Meisterdetektiv
Kalle Blomquist

So 15. Aug. 16.00 Uhr
So 22. Aug. 16.00 Uhr
So 29. Aug. 16.00 Uhr
So 05. Sep. 16.00 Uhr

Nur noch 4 x

Freilichtspiele

burgbühne
STROMBERG e.V.

www.burgbuehne.de

Karten auch an der Tageskasse

Der Brandner Kaspar
und das ewig' Leben

Sa 14. Aug. 20.00 Uhr
Mi 18. + 25. Aug. 20.00 Uhr
Do 19. + 26. Aug. 20.00 Uhr
Sa 21. Aug. 15.30 Uhr
Sa 21. + 28. Aug. 20.00 Uhr
Mi 01. + 08. Sep. 20.00 Uhr
Do 02. + 09. Sep. 20.00 Uhr
Sa 04. + 11. Sep. 20.00 Uhr

Telefon: 0 25 29 - 94 84 84

Fax: 0 25 29 94 84 85

Di - Do 9.30 - 11.30 Uhr

ansonsten Anrufbeantworter



Packende Rennen verspricht das hochkarätige Feld der Weltklasse-Fahrer bei der achten Hammer City-Night.

Das Radteam Hamm verpflichtete Weltklasse-Fahrer für die achte Hammer City-Night

Auch Top-Star Erik Zabel am Start

Weltklasse ist bei der achten Hammer City-Night am 20. August (Freitag) am Start. Wie in den vergangenen Jahren können Besucherinnen und Besucher der Innenstadt Radfahren der Extraklasse erleben. Highlight des Tages wird das Rennen der Elite-Fahrer ab 20.15 Uhr sein, an dem auch Erik Zabel teilnehmen wird. Zabel, mehrmaliger Gewinner des begehrten Grünen Trikots bei der Tour de France, ist neben Jan Ullrich der populärste und bekannteste Radfahrer Deutschlands. Zusagt haben auch sein Teamkollege Rolf Aldag und Patrik Sinkewitz, der Sieger der Deutschland-Tour 2004.

Ab 17 Uhr werden die verschiedenen Rennen in der Innenstadt gestartet. Der Rundkurs führt am WA-Pressenhaus vorbei über die Widum- und Antonistraße, den Ostenwall und die Südstraße zurück auf die Widumstraße, wo auch der Zielbereich ist.

Das Radteam Hamm als Veranstalter hat unter der Schirmherrschaft von Oberbürgermeister Thomas Hunsteger-Petermann ein abwechslungsreiches

und spannendes Gesamtprogramm auf die Räder gestellt. Es werden an diesem Tag nicht nur Radrennen stattfinden, vielmehr wird das Renn-Gesche-



City-Night mit Sprinterkönig Erik Zabel.

hen durch zwei Einlagerennen erweitert: Inliner und Handbiker werden sich ebenfalls in ihrer jeweiligen Konkurrenz messen.

Publikumsmagnet wird wiederum das Elite-Rennen mit einem hochkarätigen Feld sein. Den Veranstaltern ist es gelungen, mit Erik Zabel einen echten Top-Star der internationalen Radsportszene für die City-Night zu verpflichten. Als stärkste Konkurrenten werden Patrik Sinkewitz und Rolf Aldag versuchen, ihm den Sieg streitig zu machen.

Abgerundet wird das Programm durch ein Gastronomiedorf an der Rennstrecke sowie ab 22 Uhr durch die City-Night-Party mit Live-Musik auf der Südstraße und an der Pauluskirche.

Folgende Rennen werden am 20. August stattfinden:

- 17.00 Uhr - Jugend U17
- 18.00 Uhr - Inliner
- 18.45 Uhr - Dery
- 19.30 Uhr - Handbiker
- 20.15 Uhr - Elite mit Erik Zabel, Rolf Aldag und Patrik Sinkewitz

Info: www.wa-online.de



Am Start: Die besten NRW-Teams.

Beach-Volleyball Die besten NRW-Teams in Hamm

Die besten Beach-Volleyballer kämpfen in Hamm um den westdeutschen Meistertitel. Am 14. und 15. August werden auf dem künstlich angelegten Spielfeld an der Pauluskirche die jeweils 16 besten Damen- und Herrenteams ihre NRW-Meister ermitteln.

Damit die Kulisse stimmt, wurde die Sitzkapazität der Zuschauertribünen auf knapp 1000 Plätze erhöht, denn bereits bei den ersten Titelkämpfen vor drei Jahren waren die Tribünen dicht besetzt. Und auch diesmal rechnet Ralf Krolczyk, Volleyball-Abteilungsleiter der SSG Hamm und Ausrichter dieser Spitzensportveranstaltung, mit einem großen Besucherandrang.

Das Teilnehmerfeld verspricht besondere Qualität, da zum ersten Mal seit langer Zeit kein Turnier der deutschen Master-Serie parallel zu den nordrhein-westfälischen Meisterschaften stattfinden wird. Startberechtigt sind nur Mannschaften, die sich über die WVV-Rangliste qualifiziert haben.

Besonders gut gepunktet hat das einheimische Duo Ines Pianka und Tee Williams (SSG Hamm), die als amtierende Deutsche und Westdeutsche Meisterinnen zwei Turniersiege auf dem Konto stehen haben. Bei den Herren ist eine Qualifikation des ebenfalls für die SSG Hamm startenden Drazen Slacanin wahrscheinlich, denn mit seinem Partner Marten Lammens (Schwelm) war er in dieser Saison bislang erfolgreich auf Punktejagd. (US)

Mönninghoff

HOLZ IN SEINER GANZEN VIELFALT

Langewanneweg 213
59069 Hamm

TEL. 02381/51030
FAX 02381/59341



TÜREN · PANEEL · PLATTEN
PROFILHOLZ · LEIMHOLZ
STEGDOPPELPLATTEN
SCHNITTHOLZ
HOLZ IM GARTEN

und 1000
weitere Artikel



Ossenbrink
Gastronomie + Fast Food

Vertriebspartner von



Service für gutes Essen
Rund um die Gastronomie
Produkte ☆ Beratung ☆ Projekte

Ossenbrink GmbH, In der Schlinge 10-14, 59227 Ahlen,
Tel.: 0 23 82/89 05-0, Fax: 0 23 82/89 05-44, E-Mail: info@ossenbrink.com



Pharao siegt immer

Krieg und Frieden im Alten Ägypten

21.3. bis 31.10.2004
Gustav-Lübcke-Museum
Neue Bahnhofstraße 9
59065 Hamm
Öffnungszeiten:
Di-So 10-18 Uhr

Stadt Hamm:
Gustav
Lübcke
Museum



Erdgas – an Vielseitigkeit kaum zu übertreffen!

Heute findet man in beinahe allen modernen Haushalten eine Nutzungsmöglichkeit der umweltgerechten Energie Erdgas. Wärme – Trocknen – Kochen – Tanken.

Es ist nicht verwunderlich, dass sich in Hamm fast 100% aller „Häuslebauer“ für diese moderne Energie entscheiden, denn die Vorteile von Erdgas liegen auf der Hand:

So reicht heute der Raum eines Schrankes für eine Brennwertanlage aus. Sogar unter dem Dach ist ein Einbau möglich und es kann damit auf einen Schornstein oder langes Abgasrohr verzichtet werden. Erdgas steht in ausreichender Menge zur Verfügung, muss nicht vorher eingekauft werden und benötigt keinen Lagerraum. Und Erdgas ist bequem. Neben der allseits bekannten Nutzung zur Wärmeerzeugung und Warmwasserbereitung besteht auch die Möglichkeit, Wäschetrockner, Waschmaschinen, Kochstellen oder Terrassenstrahler im Garten kostengünstig mit Erdgas zu betreiben.

Hierzu ist nur eine Erdgassteckdose erforderlich. Viele Gründe, warum sich auch immer mehr Hauseigentümer entschließen, ihre bisherige Heizungsanlage auf Erdgas umzustellen. Immerhin ist Erdgas mit 63 % aller in Hamm benötigter Heizenergie der Wärmelieferant Nummer 1 in unserer Stadt. Die Stadtwerke Hamm haben für die Umstellung auf eine Erdgasanlage ein Förderprogramm aufgelegt. Die Mitarbeiter der Energieberatung der Stadtwerke Hamm beraten Sie hierzu gern in einem telefonischen oder persönlichen Gespräch. Telefonisch erreichen Sie die Energieberatung unter Tel. 02381/274-1211 und -1216. Die kompetenten Energieberater stehen Ihnen auch in einem persönlichen Gespräch montags bis freitags von 8 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung gern zur Verfügung.

Erdgasfahrzeuge – eine echte Alternative

Immer größerer Beliebtheit erfreut sich Erdgas auch als Kraftstoff für PKW und LKW.

Steigende Mineralöl- und damit Betriebskosten sind ein guter Grund, Fahrzeuge auf Erdgas umzustellen, und dies ist für den privaten PKW und auch die Fahrzeugflotte Ihres Unternehmens sinnvoll. Der derzeitige Preis von 64 Cent pro Kilogramm Erdgas lässt sich mit 49 Cent pro Liter Benzin vergleichen, da ein Kilogramm Erdgas dem Kraftstoffgehalt von 1,3 Litern Benzin entspricht. Das bedeutet: Die Kraftstoffkosten reduzieren sich im Vergleich zum Benzin um mehr als die Hälfte; bezogen auf Dieselfahrzeuge sind es immer noch über 30% Einsparung. Auch im Bereich der Steuern gibt es große Vorteile für Besitzer von Erdgasfahrzeugen: Erdgas als Kraftstoff bleibt bis zum Jahr 2019

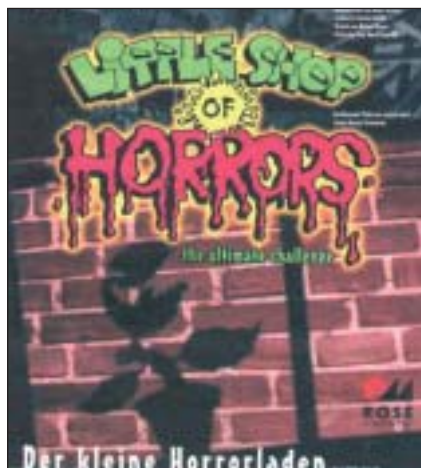
mineralölsteuerbegünstigt.

Bis Ende 2005 werden Erdgasfahrzeuge, die die Euro-4/D4-Norm erfüllen, zusätzlich mit maximal 307 Euro von der Kfz-Steuer befreit.

Auch die Tankstelleninfrastruktur hat sich erheblich verbessert. Weit über 400 Erdgastankstellen sind derzeit bundesweit in Betrieb; bis zum Jahr 2007 sollen es doppelt so viele sein. In Hamm kann seit März 2004 bei der Aral Tankstelle Otto in der Alleestraße 92 Erdgas getankt werden. Die steigenden Abgabemengen beweisen, dass viele Hammer Bürger bereits die Entscheidung zu einem Erdgasfahrzeug getroffen haben. Bleibt noch die Frage der Finanzierung: Erdgasfahrzeuge sind in der Anschaffung kaum teurer als Dieselfahrzeuge. Außerdem fördern die Stadtwerke Hamm die Anschaffung von Erdgasfahrzeugen



und auch die Umrüstung eines vorhandenen Fahrzeuges mit einem Tankgutschein über 1500 Kilogramm Erdgas. Das entspricht etwa 1.000 Euro oder 30.000 Kilometern kostenfreier Fahrleistung. Fast 40 Fahrzeuge wurden in kürzester Zeit von den Stadtwerken Hamm gefördert. Wenn auch Sie Interesse an dem Förderprogramm „Erdgasfahrzeuge“ haben, wenden Sie sich telefonisch an Herrn Stegemann unter Telefon 02381/274-2345 oder per Mail an erdgasfahrzeuge@stadtwerke-hamm.de



Das Erfolgsmusical „Der kleine Horrorladen“ bald im Kurhaus.

Im Kurhaus Bad Hamm Herrlich schräg: Der kleine Horrorladen

„Der kleine Horrorladen“ öffnet seine Türen und präsentiert ein turbulentes Vergnügen, mitreißende Musik, faszinierenden schwarzen Humor und eine völlig abgedrehte Story. Eine der Protagonistinnen ist dabei die geheimnisvolle Exotin Audrey Zwo, bei der allerdings Vorsicht geboten ist, denn das „zarte Pflänzchen“ ernährt sich ausschließlich von Menschenfleisch ...

Am 19. September (Sonntag) steht diese kultige Horrorgeschichte um den kleinen Blumenverkäufer Seymour, seine großen Liebe Audrey und natürlich um Audrey Zwo um 19 Uhr auf dem Spielplan im Kurhaus Bad Hamm – in hervorragender Besetzung und mit einer erstklassigen Band. Eintrittskarten zum Preis von 24 und 30 Euro gibt es in der „Insel“ am Willy-Brandt-Platz, in den WA-Geschäftsstellen, im Ticket Corner und im städtischen Kulturbüro.



Szene aus dem kleinen Horrorladen.

Hotel-Pension Kilian im schönen Harz

- Zentrale, ruhige Lage • Kureinrichtungen in unmittelbarer Nähe • Terrasse und Liegewiese • Großer Parkplatz direkt vorm Haus • Gemütl. Kellerbar mit Kamin
- Hausprospekt • Angebot zum Kennenlernen 7 Tage H/P für 199,- p. Pers.

Fam. Wilgeroth - Am Schultal 6 - 38700 Braunlage - Tel. 0 55 20/15 10

Ponyhof Meiners

Bümmersteder Straße 63 · 26209 Sandkrug
Tel. 0 44 81 / 2 05



Reitferien für Kinder ab 7 Jahren

**Wir haben für die Sommer- u. Herbstferien
noch einige Plätze frei!**

Kindergeburtstage · jedes Wochenende Ponyreiten
im Sandkruger Wald (ohne Anmeldung)
Vermietung von Boxen

DAS 7. REGGAE OPEN AIR IN HAMM

REGGAE SUMMER NIGHT

WELCOME!

Linton Kwesi Johnson & The Dennis Bovell Dub Band

Buju Banton · Culture

Jamaica Papa Curvin

Dr. Ring Ding · Vitamin X

Rotterdam Ska Jazz Foundation

Karibische & internationale Spezialitäten - Circus
Bauer - Straße - Bismarck - Sonnenstrahlen - 100%

Sa. 21.8.04

Kulturrevier Radbod

Einlass: ab 15.00 Uhr · An den Fördertürmen 4 · Hamm

Karten an allen bekannten VVK-Stellen · Kinder bis 12J. Eintritt frei
Ticket-Hotline: 02381/928155 · Infos: Revolutions Concerts 02381/91920 · www.revolution-concerts.de

Erich Lütkenhaus zum 80. Geburtstag

Konkret und kreativ

Die Geburt des in Hamm lebenden Künstlers Erich Lütkenhaus am 28. August 1924 fiel in eine Zeit, in der die Terminologie einer bis heute lebendigen Kunstrichtung begründet wurde, deren Formkanon aus sich selbst heraus entwickelt wird. „Konkrete Kunst“, so der Schweizer Max Bill, „nennen wir jene kunstwerke, die aufgrund ihrer ureigensten mittel und gesetzmäßigkeiten – ohne anlehnung an naturerscheinungen oder deren transformierung, also nicht durch abstraktion – entstanden sind.“ Noch in seinem 80. Lebensjahr greift Lütkenhaus mit seiner Kunst in Hamms Technischem Rathaus an der Gustav-Heinemann-Straße gestaltend ein. Ein Zeichen für die Kreativität des Künstlers und die Vitalität seiner konkreten Kunst.



„Konzentrische Kreise“ – Installation im Technischen Rathaus. Fotos: Feußner

Der Besucher des neuen Technischen Rathauses in Hamm wird beim Betreten des Treppenhauses durch zwei Rauminstallationen von Erich Lütkenhaus überrascht. Wieder einmal hat der Künstler die enorme Kraftanstrengung nicht gescheut, die beiden links und rechts des Treppenhauses gelegenen Innenhöfe mit seiner im doppelten Sinne gewichtigen Kunst zu füllen.

Durch den linken Innenhof legte Lütkenhaus eine Diagonale von 80 gerosteten Eisenkuben in den Abmessungen von jeweils 10 x 10 x 10 Zentimetern. Zwischen den Kuben ist ein geringer Abstand gelassen. Dadurch werden das Gewicht und die Kraft des einzelnen Kubus einerseits betont, andererseits ist auch über die gesamte Länge der Diagonalen eine rhythmisch bewegte Abfolge gewährleistet. Diese nimmt im übrigen Bezug auf das qua-



Der Künstler Erich Lütkenhaus.

dratische Raster der Bodenplatten, mit denen der gesamte Innenhof ausgelegt ist. Wer sich die Mühe macht, die Treppen hinaufzusteigen und von jedem Stockwerk einen Blick auf diese Bodeninstallation zu werfen, bekommt einen faszinierenden Eindruck von der Kraft der sich auch farbig betont artikulierenden Diagonalen, die den kubischen Raum des Innenhofes mit seinen gerasterten Fenstern eigentlich erst definiert.

Etwas Ähnliches geschieht im rechten Innenhof. Hier hat der Künstler eine Bodeninstallation platziert, die aus einer gerosteten quadratischen Eisenplatte besteht, um die herum 693 Holzkugeln in konzentrischen Kreisen gelagert sind. Dabei wird ein Viertel des Kreises ausgespart, so dass hier nur ein Teil von den insgesamt 864 Simmeringen, auf denen die Kugeln ruhen, zu sehen sind.

Stärker als die aus den Eisenkuben bestehende Diagonale hängt die Wirkung der kreisförmig angeordneten Kugeln von der Position des Betrachters ab. Wenn dieser die Bodeninstallation umschreitet, wird das ihr innewohnende starke Bewegungsmoment spürbar, das einen deutlichen Kontrast zu der Statik und Ruhe der quadratischen Eisenplatte im Zentrum darstellt.

Die jüngsten Kunstwerke im Technischen Rathaus in Hamm sind im Zusammenhang mit Rauminstallationen zu sehen, die Erich Lütkenhaus in den vergangenen Jahren an verschiedenen Orten vorgenommen hat. Die verwendeten Materialien bestanden in der Regel aus gerosteten Eisenplatten oder Eisenkuben, Holzwürfeln oder Holzkugeln, mal waren diese am Boden fixiert oder beweglich angeordnet, manchmal schwebten sie in einigem Abstand an Schnüren über dem Boden.

Kennzeichnend für die Arbeiten von Erich Lütkenhaus war stets die Beschränkung auf nur wenige Materialien und deren Kontrastierung, wie sie z. B. in der Verwendung von Holz und Eisen zum Ausdruck kommt. Kennzeichnend



„Raumstruktur“ von Erich Lütkenhaus.

war und ist darüber hinaus der geplante Umgang mit dem Material aufgrund von Zahlenverhältnissen sowie der bewusste Verzicht auf jedwedes Naturvorbild.

Durch dieses Arbeitskonzept gehört

Lütkenhaus zu einem internationalen Kreis von Künstlern, die sich der so genannten „konkreten Kunst“ verpflichtet fühlen. Die Anfänge dieser Kunstrichtung reichen bis in die ersten Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts zurück. Sie war stark gesellschaftskritisch ausgerichtet und hatte sich die Erhebung des Geistes über die Materie sowie die Schöpfung einer neuen Welt zum Ziel gesetzt.

Das Streben nach Herrschaft über die Natur fand bei vielen konkreten Künstlern seinen Ausdruck in der Bevorzugung der „reinen“ geometrischen Formen wie Quadrat und Kreis. Dass Erich Lütkenhaus ein „Konkreter“ wurde, hat sicherlich in ganz persönlichen Erfahrungen seine Ursache. Aus Krieg und Gefangenschaft zurückgekehrt, begann Lütkenhaus 1947 seine künstlerische Ausbildung an der Werkkunstschule Dortmund. Wie so viele seiner Generation suchte auch er nach dem Zusammenbruch nach Orientierung in einer zerstörten und chaotischen Welt. Dabei half ihm die Auseinandersetzung mit den Schriften von C. G. Jung, was zu einer Werkphase von archetypischen Bildern und Zeichnungen führte. Dieser Werkprozess fand Ende der sechziger Jahre seinen Abschluss und leitete zugleich über in die Arbeit mit konkreten Formen, nachdem Lütkenhaus entdeckt hatte, dass auch diese elementaren Formen im kollektiven Urgrund zu finden sind.

„Aus innerer großer Beunruhigung, die in den archetypischen Bildern sichtbar geworden ist, führte mein Wollen nach Einfachheit und Wahrheit in die Gesetzmäßigkeit konkreter Formen“, so Lütkenhaus in einem Gespräch mit dem Verfasser. Max Bill hatte schon 1947 dazu festgestellt: „Diese Kräfte, mit denen wir umgehen, sind die Grundkräfte, die jeder menschlichen Ordnung zugrunde liegen.“ Von diesen Formen gehen Kräfte aus, die die Stellung des Menschen in der Welt definieren. Erich Lütkenhaus macht sie sinnlich erfahrbar. Dafür danken wir dem Künstler, der in Hamm durch seine Kunst in Ausstellungen und im öffentlichen Raum das Bewusstsein der Menschen positiv verändert hat. Zugleich wünschen wir dem Jubilar ganz konkret Gesundheit, Kraft und weiterhin viel Kreativität.

Burkhard Richter



Ohne Titel, aus dem Jahre 1992, ausgestellt im Gustav-Lübcke-Museum.



APOTHEKENKALENDER FÜR DEN NOTFALLDIENST

A	Adler-Apotheke Dr. W. Cobet Marktplatz 14 Ruf 92 11 11	Berg-Apotheke A. Lürssen, (B.-Hövel) Overbergstr. 29 Ruf 97 42 10	L	Westfalen-Apotheke Dr. Michael Claas Werler Str. 94 Ruf 95 30 24	Engel-Apotheke J. Brinkmann, (B.-Hövel) Hammer Str. 90a Ruf 97 44 00	
B	Einhorn-Apotheke St. Kayser Weststraße 22 Ruf 92 15 10	Alte Apotheke D. Specht Neufchateaustr. 4, (Herringen) Ruf 46 26 86	M	Apotheken am Wilhelmsplatz R. Caspari Wilhemstr. 86 Ruf 44 38 67	Maximilian-Apotheke H. Hohmann, (Ostwennemar) Soester Str. 269 Ruf 8 23 39	
C	Hirsch-Apotheke am Hauptbahnhof M. Schwarzer, Bahnhofstr. 25 Ruf 92 09 70	Sachsen- Apotheke Dr. G. Auert Dasbecker Weg 42, (Heessen) Ruf 30 22 30	N	Phönix-Apotheke E. Flohr Südstraße 38 Ruf 1 50 12	Stephanus-Apotheke H.-P. Bär, (B.-Hövel) Stephanusplatz 10, Ruf 7 78 70	
D	Engel-Apotheke H. Hahnen-Roer Wilhelmstr. 173 Ruf 44 05 15	Paracelsus-Apotheke B. Wigand-Heppelmann Papenweg 2 Ruf 98 55 0	O	Bären-Apotheke M. Adib Südstraße 29 Ruf 2 90 34	Sonnen-Apotheke U. Vieth, (Heessen) Heessener Markt 6, Ruf 3 22 66	Dorf-Apotheke M. Brandt Wischerhöf. Str. 54 Ruf 40 45 17
E	Löwen-Apotheke P. Henke-Möller Th.-Heuss-Platz 13 Ruf 2 43 25	Knappen-Apotheke B. Mann, (B.-Hövel) Hammer Str. 84 Ruf 7 41 58	Nikolaus-Apotheke G. Halubek, (Uentrop) Mühlenstr. 43 Ruf (0 23 88) 5 26	P	West-Apotheke K. v. Nell Wilhelmstr. 170a Ruf 44 20 59	Strauß-Apotheke v. Sobek-Werder, (B.-Hövel) Oswaldstraße 9 Ruf 78 03 11
F	Goethe - Apotheke A. Sichert Goethestr. 18 Ruf 92 40 80	Barbara-Apotheke E. Kracke, (Heessen) Ahlemer Str. 86-88 Ruf 3 25 77	Apotheke am Pelkumer Platz A. Rauscher (Pelkum) Am Pelkumer Platz 3 Ruf 99 01 20	Q	Spitzweg-Apotheke W. Niggemann Werler Straße 66 Ruf 2 66 17	Finken-Apotheke M. Gerke, (Herringen) Fritz-Husemann-Str. 26 Ruf 46 96 66
G	Nord-Apotheke Th. Harren Bockumer Weg 46 Ruf 67 32 36	Damberg-Apotheke H. W. Schmuhl, (Westünnen) Dambergstr. 51 Ruf (0 23 85) 82 50	R	Forum-Apotheke Dr. F. Bialaschik Westentor 3 Ruf 92 21 10	Kiepenkerl-Apotheke P. Obertriffter, (Heessen) Ahlemer Straße 105 Ruf 3 00 68	
H	Rosen-Apotheke U. Krüger Caldenhofer Weg 123 Ruf 2 45 75	Dorotheen-Apotheke A. Dietrich, (B.-Hövel) Hohenhövelerstr. 14 Ruf 97 03 30	S	Allee-Center-Apotheke H. Polaniok R.-Matthaei-Platz 1 Ruf 54 40 40 (Notdienst-Schalter Westenwall)	Linden-Apotheke R. Schmidt, (Rhynern) Alte Salzstr. 2 Ruf (0 23 85) 50 21	Jahn-Apotheke K. H. Voormann Fr.-Husemann-Str. 18 (Herringen) Ruf 99 80 80
I	Barbara-Apotheke E. Nieder, (Pelkum) Große Werlstr. 2 Ruf 40 04 87	Süd-Apotheke I. M. Walz Alleestraße 10 Ruf 5 11 82	T	Elefanten-Apotheke G. Strauß Werler Straße 29 Ruf 91 55 77	Glocken-Apotheke Chr. Beckamp-Koschowsky u. Dr. Müller OHG, (B.-Hövel) Hohenhöveler Str. 19 Ruf 7 50 45	
J	Ost-Apotheke U. Reinhardt Ostenallee 127 Ruf 98 38 66	Rathaus-Apotheke G.-U. Hoebink, (B.-Hövel) Rautenstrauchstr. 55 Ruf 7 55 65	U	Pinguin-Apotheke im Kaufland-Center, St. Mayer Wilhelmstr. 197, Ruf 41 02 04	Glückauf-Apotheke D. Reck, (Werries) Alter Uentrop Weg 197 Ruf 98 02 70	
K	Stern - Apotheke E. Born Sternstraße 12 Ruf 1 23 33	Hirsch - Apotheke A. Jürgenliemke, (Rhynern) Alte Salzstraße 23 Ruf (0 23 85) 92 01 10	V	Brücken-Apotheke R. Korb Münsterstr. 20 Ruf 3 27 28	Post-Apotheke R. Kahlisch Ostwennemarstr. 106 Ruf 37 14 14	Glückauf-Apotheke E. Böger, (Pelkum) Kamener Str. 114 Ruf 40 02 94

August	F 1 Sonntag	N 9 Montag	V 17 Dienstag	H 25 Mittwoch	Die Hammer Ärzte bieten eine zentrale Notfallpraxis an! Am Santa-Monica-Platz (am St.-Marien-Hospital) Mo, Di, Do, Fr 19 bis 22 Uhr Mittwoch 15 bis 22 Uhr Sa, So, Feiert. 8 bis 22 Uhr
	G 2 Montag	O 10 Dienstag	A 18 Mittwoch	I 26 Donnerstag	
	H 3 Dienstag	P 11 Mittwoch	B 19 Donnerstag	J 27 Freitag	
	I 4 Mittwoch	Q 12 Donnerstag	C 20 Freitag	K 28 Samstag	
	J 5 Donnerstag	R 13 Freitag	D 21 Samstag	L 29 Sonntag	
	K 6 Freitag	S 14 Samstag	E 22 Sonntag	M 30 Montag	
	L 7 Samstag	T 15 Sonntag	F 23 Montag	N 31 Dienstag	
	M 8 Sonntag	U 16 Montag	G 24 Dienstag		

Wichtige Rufnummern

Überfall, Verkehrsunfall

Arztlicher Notfalldienst

(nur Mittwochnachmittag, samstags und an Sonn- und Feiertagen)

Augenärztlicher Notfalldienst

110

1 92 92

37 15 71

Zentrale Notfallpraxis

Zahnärztlicher Notfalldienst

(siehe Westfälischer Anzeiger,
Mittwochs- und Samstagsausgabe)

Feuer

Rettungsdienste, Erste Hilfe

91 57 07

112

112

Senioren- und
Pflegezentrum
Am Museum"



Friedrichstraße 25/27
59065 Hamm
Tel.: 0 23 81 / 9 73 60



Seniorenresidenz
Am Schillerplatz"



Schillerplatz 5
59065 Hamm
Tel.: 0 23 81 / 9 98 50

deXtra

Hilfsmittel für Senioren,
Kranke und Behinderte
Tel. 0 23 81/3 05 00 75

- Tablettenbox mit Timer
- Insulin Kühltasche
- Duschhocker mit Saugnäpfen
- Schuhauszieger
- Schneidebrett mit Saugnäpfen
- TV Lupe

**dextra -
das Extra, das Sie sich gönnen sollten**

ORTHOPÄDIE • SCHUHTECHNIK

Roland Möckl

Inh.: Uwe Möckl

Maßschuhe aller Art
Schuhreparaturen
Fußpflege
Birkenstock
Gehwohl

Werler Straße 42
59065 Hamm
Tel. (0 23 81) 2 51 72

AB 2. AUGUST WIEDER FÜR SIE DA!

Gesundheit
für jeden das
Wichtigste



* **Original Kanne Produkte**
für Mensch, Tier und Pflanze
Fl. Brottrunk 0,75 l 1,55 €

* **Hunza-Salz**
- Das Original
Rechts-Regulat
- Kaskadenfermentierter Trunk
Energie-Becher
- mit natürlichen effektiven Mikro-
organismen

* **Schindele's Mineralmehl**
mit 17 wichtigen Mineralien
1 kg 17 €

Hundefutter und ergänzende Futtermittel
für Vitalität und Wohlbefinden.

Bozita: Schwedisches Qualitätsfutter mit erst-
klassigen Rohstoffen ohne künstliche Geschmacks-
verstärker u. Farbstoffe.

Futter je nach Art ab 17,90 Euro 15 kg

Innerhalb Heessen **kostenlose Lieferung.**

PRO NATUR, Sachsenweg 7, Tel./Fax 0 23 81/30 68 45
Am Öko-Zentrum in Hamm-Heessen

Ihr Profi für Sport + Freizeit

Räumungsverkauf
wg. Umzug

ab 25.08.2004
Heessener Markt 12

Wir haben bis zu
20% 30% 40% 50%
reduziert !!!

Ihr Profi für

- Teamsport
- Schwimmen
- Triathlon
- Laufen
- Sporternährung
- Pokale
- Nordic Walking
- Fußball
- Wasserball



**Sport
Freizeit
Mode**
HAMM-HEESSEN

Ahlener Straße 82
59073 Hamm-Heessen
Telefon 0 23 81 / 3 82 86
Telefax 0 23 81 / 3 82 90

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 10.00 - 12.30 Uhr, 15.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

Ihr Profi für Sport + Freizeit



Gartenpflege

(eine Anzeige zum Ausschneiden)



- Heckenschnitt, inkl. entsorgen
- Moos im Rasen, auf Mauern und Pflasterungen?
- Insektizid-, Herbizid- und Fungizidspritzungen
- Rasen- und Wiesenschnitt
- Pflege von Fassadenbegrünungen
- fachl. Gehölzschnitt, inkl. entsorgen
- Baumfällungen und -rodungen, Kronenschnitt
- Gartenteichsäuberungen
- Hochdruckreinigungen/Terrassen, Wege und Plätze
- sowie Impregnierung
- Beetflächen-Mulchung
- Pflastersteinarbeiten und -reparaturen
- Sandaustausch, Spielgeräteaufbau
- Rasensaaten und schöne Pflanzungen
- Bodennährstoffanalyse
- Teichbau, Zaunbau, Dränagen, Trockenmauern
- fachliche Beratung und Planung

keine An- und Abfahrtskosten!

Rufen Sie einfach mal an:
Immer unterwegs - immer für Sie da.

Inh. W. Kaiser Garten- und Landschaftsbaumeister
Mobil-Tel. 0175 - 982 - 6552
Bei uns werden Sie schnell geholfen.

Gleichzeitig möchte ich mich bei allen Stammkunden für das
entgegengebrachte Vertrauen bedanken.



FIRMA Schmidt
LAGERVERKAUF

Zentrale

Landwehrstraße 68
59192 Bergkamen
Tel.: 02307/91 47 67



Niederlassungen

Ahornstraße 8
59423 Unna

Tel.: 02303/87 14 55

Windmüller Straße 7
59597 Lippstadt

Tel.: 02341/76 74 55

Kortental Straße 75
44149 Dortmund

Tel.: 0231/99 33 150

Hagener Straße 59
58239 Schwerte

Tel.: 02304/24 29 77

www.verlegeservice-schmidt.de
Click-Laminat qm ab 3,95 Euro

WERNER G m b H

- Elektro-Installation
- Heizungs- und Sanitärtechnik
- Lüftung
- Nachtspeicher-Heizungen
- Solaranlagen
- Kundendienst

59065 Hamm

Alleestraße 102

info@werner-haustechnik.de

werner-haustechnik@t-online.de

Ruf 91 49 0-0

Fax 91 49 0-10

Wir installierten die
Raumlufthechnischen Anlagen

Bredthauer GmbH
Heizungs-, Lüftungs-, Klimatechnik

Ferdinand-Poggel-Straße 21 · 59065 Hamm

Tel.: 0 23 81 / 49 59 80

Fax: 0 23 81 / 49 59 82

e-mail: bredthauer.gmbh@web.de

Ab November nur noch energiesparende Heizungen

Den Energiefressern droht das schnelle Aus: Aufgrund der neuen Bundes-Immissionsschutz-Verordnung müssen viele alte Heizkessel mit zu hohen Abgasverlusten spätestens bis zum 1. November ausgetauscht werden. Ältere Anlagen sollten zur Sicherheit möglichst schnell einem Check unterzogen werden. Die Fachleute vom Heizungshandwerk können dabei auch ermitteln, ob bei einem negativen Ergebnis eine Umrüstung oder eine neue Anlage günstiger ist. Vielfach macht sich eine Erneuerung des Kessels bereits nach wenigen Jahren durch geringeren Energieverbrauch bezahlt. Besonders günstige Verbrauchswerte haben Brennwertgeräte, die eine Energieeinsparung von bis zu 40 Prozent bringen. Angeboten werden sowohl Öls als auch Gas-Brennwert-Heizungen. Für die Umstellung auf Erdgas haben die Stadtwerke Hamm ein spezielles Förderprogramm aufgelegt. Für Ein- und Zweifamilienhäuser gibt es zum Beispiel einen Zuschuss in Höhe von 500 Euro, der bei einer Inbetriebnahme bis zum 31. Oktober 2004 gewährt wird.



Viktoriastraße 42
59067 Hamm
Tel.: 0 23 81 - 94 41 20
Fax: 93 41 21

- SANITÄR
- HEIZUNG
- GAS
- SOLAR

*Reparaturnotdienst
01 71-6 45 31 01
rund um die Uhr!*

**Ihr Partner für
Bad und Heizung**



- 250 m² Ausstellung
- freie Parkplätze vor Ort
- Verkauf + Montage
- komplettes Bad aus einer Hand

Tel. 0 23 81/98 34 20

Fax 0 23 81/98 34 22

Ostwennemarstraße 1

59071 Hamm

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



**Werfen Sie Ihren
Alten raus!**

Wir helfen Ihnen
gern dabei...

pieper
Gebäude- und Energietechnik

Alfred Pieper GmbH
Auf dem Daberg 19-23
59067 Hamm
www.Pieper-Hamm.de

Kundendienst-Hotline: 02381 / 9 40 41 42

W. SCHMIDT
HEIZUNG • SANITÄR

Zinnienstraße 28 • 59071 Hamm

Tel. 0 23 81 - 1 22 32 • Fax 1 22 72

Handy 0178 - 77 76 600



WWW.SCHMIDT-HAMM.COM